

AL-MALLĀHA o
AL-MALLĀHA QANB QAYS

الملاحة
الملاحة قنب قيس

IDENTIFICACIÓN

La Malá, "villa", térm. mun., part. jud. de Loja, cód. 12060001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 28; P. MADUZ, XI, 32, s.v. Malá (La)).

Alquería, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb, y torre-fortaleza de la Vega. También es conocida por al-Mallāha de Qanb Qays. De ella era natural Abū l-Qāsim Muḥammad b. 'Abd al-Wāhid al-Gāfiqī¹, uno de los más relevantes personajes de la historiografía hispanomusulmana. Fue conquistada La Malá por el rey Fernando en el año 1489, junto a la torre de Alhendín. Recobrada más tarde por Boabdil, para caer en manos castellanas en 1490.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería de la Salina' (M. ASÍN, Contribución a la toponimia árabe de España, pág. 118; E. TERÉS, Nómina fluvial, págs. 209-212, s.v. Nahr al-Mallāha 'río de la Salina').

CATEGORÍA

Qarya*, burŷ.

1. Conocido por al-Mallāhī (549-619/1154-1222-23), autor de Ta'rīj 'ulamā' Ilbīra, obra de la que tenemos noticia por el testimonio de Ibn al-Abbār e Ibn al-Jaṭīb. A través de él conocemos la división de la cora de Elvira en treinta y tres aqālīm.

CRONOLOGÍA

Siglos IX-X-(XI) XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN HAYYĀN, Muqtabis, ed. M. Antuña, pág. 25; IBN AL-ABBĀR, Takmila, ed. F. Codera, pág. 233; IBN AL-ZUBAYR, Silat, ed. É. Lévi-Provençal, pág. 25; IBN SA'ĪD, al-Mugrib, II, 126; IBN AL-JAṬĪB, Ihāṭa, ed. Ḥinān, I, 134, ed. Ḥinān², I, 129, referencias que aluden a qaryat al-Mallāḥa; Nubdat, ed. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento, págs. 28/38, 30/35, burŷ; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 17, pág. 37/38, a propósito de un contrato de permuta suscrito en 1461, sólo en este documento y en Ibn al-Zubayr se le denomina La Malá de Quempe (o Temple); Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, parroquia del lugar de La Malá; L. SECO, Topónimos árabes, págs. 57-58; R. ARIÉ, L'Espagne musulmane, pág. 237.

* * * * *

MARASĀNA

IDENTIFICACIÓN

Maracena, "lugar", término mun., part. jud. de Granada, céd. 1270001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 28; P. MADUZ, XI, 208, s.v. Maracena).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Etapa en la expedición de Alfonso I y escenario de continuas hostilidades durante los últimos años del reino nazarí.

No debe confundirse con Maršāna (= Cortijo de Marchena).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Derivado del antropónimo romano Maratius, Marsius o Marcus (R. MENÉNDEZ PIDAL, Toponimia prerrománica, pág. 137; J.M. PABÓN, Sobre los nombres de la "villa" romana en Andalucía, pág. 109).

CATEGORÍA

Qarya*, ḥiṣn.

CRONOLOGÍA

Siglos XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

al-Ḥulal al-mawšiyya, ed. Casablanca, 1979, pág. 94, qarya, trad. A. Huici, "Al-Ḥulal al-mawšiyya", Crónica de las dinastías almorávi-

de, almohade y benimerín, pág. 112; IBN AL-JATĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 116 y 135, ed. 'Inān', I, 110 y 129, en el texto Marasāna, qarya, en ambas citas¹; Nubdat, ed. y trad. A. Bustani-C. Quirós, Fragmen-
to, pág. 35/41, en el texto Maršāna; Bula de erección, ed. F.J. Si-
monet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, anejo de la parroquia del
lugar de Albolote; R. DOZY, Recherches¹, I, 344 y 356; L. SECO, To-
pónimos árabes, pág. 58; J. BOSCH VILÁ, Los almorávides, págs. 233-
236.

* * * * *

1. La primera de las referencias de Ibn al-Jatīb corresponde al mismo pasaje recogido en al-Ḥulal al-mawšiyya, la expedición de Alfonso I.

MARNĪṬ

IDENTIFICACIÓN

Marni, pago en el término de Güevéjar.

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo no árabe. L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.007, lo registra entre los afectados por el sufijo "-it". Este sufijo —dice— "según Gómez Moreno constituye una evolución romanceada del "-etus" latino y expresa "abundancia de"; y según Oliver Asín es de origen iberorrománico y tiene carácter locativo, aparece en la toponimia granadina afectando a voces de diversos dominios lingüísticos". El topónimo vigente, Marni, ha perdido la t final del sufijo que se mantenía en la versión castellana durante el siglo XVI.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 137, ed. 'Inān², I, 131; Libro de apeos de las iglesias de Granada, apud L. SECO, Topónimos árabes, pág. 59, se registra Marnit.

* * * * *

MARŶ RŪMA

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Lugar que debe ubicarse en las cercanías de Qanālis (= Caniles), a cuyo alfoz pertenece, según consta en Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible topónimo híbrido, formado de la voz ár. marŷ 'pradera', 'vega', y tal vez la voz lat. que evoca la metrópoli del Imperio Romano, 'Pradera de Roma' (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 492, s.v. Roma).

CATEGORÍA

(Min ḥawz Qanāliš).

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 56 (a), pág. 99/106, acta pericial de tasación suscrita en 1485.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Majalcorón, caserío en el término de Alcalá la Real, límite entre las provincias de Jaén, Granada y Córdoba, cerca de Pedriza, según nos informa J. Vallvé.

Al pasar Tašufīn ibn 'Alī (hacia 1129) por Marý al-Qurūn, la etimología del lugar provocó comentarios jocosos.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'Prado de los cuernos o de las cumbres' (J. OLIVER ASÍN, El árabe marý, pág. 170, n. 38, no da como segura esta traducción).

CATEGORÍA

(Min ḥawz Qal'at Yaḥsub).

CRONOLOGÍA

Siglos XII (XIII...).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 457, ed. 'Inān², I, 449; J. VALLVÉ, La cora de Jaén, pág. 60.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Majarrocal, pago en las estribaciones de Sierra Elvira, término de Atarfe, hoy conocido por Marugán (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-III (19-41), coordenadas 21-22/37-38; P. MADUZ, III, 88-90, s.v. Atarfe).

Paraje donde tuvo lugar el encuentro entre Ibn Hamušk, suegro de Ibn Mardaniš y las tropas mandadas por Ibn Sa'id, que había acudido en socorro de la guarnición almohade granadina, según nos informa Ibn Šāhib al-Šalā e Ibn al-Jatīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'Prado del roquezo' (J. OLIVER ASÍN, El árabe marÿ, pág. 171).

CATEGORÍA

No consta.

CRONOLOGÍA

Siglos (XI) XII-XIII...

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN ŠĀHIB AL-SĀLĀ, al-Mann, ed. 'A. al-Hādi al-Tazī, pág. 187, trad. A. Huici, pág. 41, R. DOZY, Recherches³, I, 375; IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān², I, 301, ed. 'Inān, II, 127; L. SECO, Majarrocal

(Marÿ al-Ruqād), en la Vega de Granada, págs. 503-505; del mismo,
Topónimos árabes, pág. 57.

* * * * *

MARZŪQ¹

مرزوق

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Huerto de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'huerto de Marzūq'.

CATEGORÍA

Hués*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

1. Tal vez este huerto adoptó el nombre del célebre Ibn Marzūq (Tremecén, 710/1310 ó 711/1311 - El Cairo, rabī^t 781/junio-julio 1379). Durante su etapa granadina fue nombrado por el sultán nasrí predicador de la corte y profesor de la madraza oficial (safar 753/marzo 1352), donde se inició como "maestro", aunque con anterioridad había impartido lecciones de ḥadīṭ y fiqh. También enseñó mística, pues se sabe que Ibn Zamrak asistió a sus clases.

Ibn al-Jatīb fue discípulo suyo. El primer contacto lo mantuvieron en la campaña que precedió a la batalla del Salado (1340). Más tarde coincidieron en varias ocasiones, tanto en al-Andalus como en el Mogreb. Cf. M.J. VIGUERA, El Musnad. Hechos memorables de Abu l-Ḥasan sultán de los benimerines, estudio, traducción, anotación e índices anotados, Instituto Hispano-Árabe de Cultura, Madrid, 1977, págs. 20 y ss.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279.

* * * * *

AL-MĀS

الماس

IDENTIFICACIÓN

Mas, pago en el término de Albolote.

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería del Diamante'.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130, en el texto qaryat Mās; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279; Libro de apeos de las iglesias de Granada, apud L. Seco, Topónimos árabes, pág. 59.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Manzanil, pago en el término de Loja (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1008-III (18-41), coordenadas 14-15/00-01; P. MADDOZ, XI, 203, s.v. Manzanil).

Al-Mallāhī, a través de Ibn al-Jatib, registra el hisn Masanīt en el iqlim Taḡarāt al-Ḥabal (= Torre de Tájara, véase Tāḡara) en la relación de los treinta y tres "distritos" del reino de Granada.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo no árabe (L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.007). Según J. COROMINAS, Diccionario crítico etimológico, III, 248, procede del lat. Mala Mattiana, manzanas llamadas así en memoria del tratadista de agricultura Caius Matius (s. I a.C.). Véase, asimismo, F.J. SIMONET, Glosario, pág. 343, s.v. Massanith, y M. BARRIOS-J. MARTÍNEZ RUIZ, Contribución a la toponimia andaluza: Loja y su tierra, pág. 40, s.v. Manzanil.

CATEGORÍA

Hisn.

CRONOLOGÍA

Siglos (XII) XIII-XIV (XV) XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Lamḡa, pág. 28; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 222;

Repartimiento de Loja, 1486-1506, apud M. Barrios-J. Martínez Ruiz,
Ibídem; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 58.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Almanjaya, pago en el término de Granada; en parte, zona edificada de la capital (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-IV (19-41), coordenadas 17-19/45-46).

Ibn al-Jaṭīb lo describe como un extenso llano, ubicado al N. de la ciudad, inundado de torres, casas, viñas y todo tipo de árboles frutales.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'llano de los Maestros'.

CATEGORÍA

(Basīṭ).

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. ʿInān, I, 126-127, ed. ʿInān², I, 120-121.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Mora, pago, barranco y fuente en el término de Huétor-Santillán (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1010-I (20-41), coordenadas 25-27/58-60).

Lugar registrado en Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Para L. SECO, Topónimos árabes, pág. 63, es una voz ár. mūra 'castor'; el mismo autor en Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.008, propone versión ár. del antropónimo lat. Marius; F.J. SIMONET, Glosario, págs. 375-376, s.v. Móra, sugiere un origen prerromano, probablemente relacionado con el concepto de 'collado', 'cabezo', 'monte'; E. TERÉS, Nómina fluvial, págs. 469-486, donde recoge la voz Moro en algunos cursos de agua, nos advierte de la cautela con que debe observarse esta voz por las ambigüedades fonéticas y por razones de índole filológica, a la vez que en la pág. 471, a propósito de Mora, se inclina por la interpretación propuesta por F.J. Simonet. Creemos que la ubicación del lugar aquí tratado corrobora tal etimología.

CATEGORÍA

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadi-
nos, nº 24, pág. 50/51, pliego particional suscrito en 1468.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Almechíchar, pago en el término de Churriana.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'los Cortijos o las Cortijadas'.
Por imela, al-Maÿīsir.

CATEGORÍA

No consta.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 33 (a), pág. 63/66, pliego particional suscrito en 1476, y nº 47 (a), pág. 87/92, pliego particional suscrito en 1483; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 14.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Molino, pago en el término de Pulianas, registrado en Bienes habices.

Lugar min Bulyāna, según Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Tal vez versión árabe del adj. lat. molinus 'piedra de molino', de la voz mola.

CATEGORÍA

—

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 61, pág. 105/114, contrato de esponsales suscrito en 1488; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 239, Molino; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 61.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Almuñécar, "ciudad", térm. mun., part. jud. de Motril, cód. 0170001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 14; P. MADUZ, II, 180-182, s.v. Almuñécar).

Almuñécar, la antigua Sexi de los fenicios, Sex en Ptolomeo, Ex y Sexi en Plinio y Strabon, se halla situada a orillas del Mediterráneo, sobre una colina y rodeada de sierras en forma de anfiteatro que le sirven de protección.

Desde la fortaleza de la cora de Elvira, según Rāzī, situada en la costa y en la que desembarcó 'Abd al-Rahmān I a comienzos de rabi' I de 138/15 de agosto de 755, hasta la madīna de al-Qalqašandī existe una mutación traducida en una clara evolución de poblamiento, como propone A. Malpica.

Las fuentes árabes coinciden en buena parte en las noticias que facilitan. Su economía está basada en la agricultura y en la pesca; produce caña de azúcar, plataneros, pasas, cereales y árboles frutales. Al-'Udrī, al hablar de su castillo-fortaleza --también enumera el ŷuz' entre las dependencias administrativas de la cora de Ilbīra--, describe los restos de un extraño sistema de conducción de agua, que reproducen Idrīsī, al-Ĥimyarī e incluso Ben al-Jatīb.

Con Idrīsī queda patente el inicio de la evolución: habla de una hermosa madīna con abundante pesca y frutas y, como es habitual, facilita las distancias entre los puntos claves, en este caso Granada, Salobreña y Jate. Al-Ĥimyarī alude al puerto protegido en su flanco oriental, puerto de la escuadra de al-Andalus --como Almería y Málaga-- tal vez por su proximidad a Granada, capital del reino nazarí.

Dice Ibn al-Jatīb en el Mi'yār sobre Almuñécar (seguimos al prof. Ben Charifa, Almuñécar en la época musulmana, págs. 213-214, cons-

cientes de la Advertencia del Traductor):

"Puerto y fondeadero de veleros, lugar planeado por los cristianos antes del Islam y donde se asientan. Su fortaleza es inexpugnable y sus telas muy bien confeccionadas. Sus excelencias son evidentes, el alcázar, de amplios ventanales y de perfecta hechura. La mezquita, situada en el más noble lugar, y el edificio antiguo de tiempos inmemoriales, cual si fuera una lima enhiesta o una lanza en manos de un jinete, seguro contra las vicisitudes del tiempo y semejante al palacio de Haman, de flancos finos, hechos de piedra tallada y que casi une cielos y tierra, [Almuñécar] rebosa caña de azúcar y en su tierra proliferan pasas excelentes, su territorio es espléndido... Hasta Almuñécar llega la sierra de Šawār¹ y en su cercanía está la sede de la escuadra [...]"

Como es habitual en Ben al-Jatīb, a continuación relata la parte negativa:

"Su nombre induce a mal agüero y conviene seguir dándole de lado; sus caminos, por su difícil acceso, impiden que la frecuenten sus reyes. Su aire está corrompido y las pestes predominan; sus vecinos son envidiosos [...]"

1. G. CHABANA, pág. 120, nota 70 a la trad. del Mi'yār, identifica Yabal Šawār con la Sierra de Cázulas; A.M. AL-ABBADI, Mušāhadāt, pág. 79, nota 2, propone que Yabal Šawār puede ser una lectura errónea de Yabal Šulayr (= Sierra Nevada). El topónimo Qāyulas, que ha dejado su huella en el actual Cázulas, se registra con referencia a una alquería en un documento árabe de compraventa suscrito el 22 de ra'yab de 897/20 de mayo de 1492. Cf. A. MALPICA-J.A. RODRÍGUEZ LOZANO, "La alquería de Cázulas y la Tierra de Almuñécar a finales del siglo XV (Notas y documentos para su estudio)", en E.H.A.M., II, 1982, págs. 71-89.

"Las grasas hay que importarlas y el trigo entre sus gentes escasea [...]"

El relato de Ibn Ḥayyān sobre la algazúa de Jete (311/923) dirigida por 'Abd al-Raḥmān III contra Sulaymān, hijo de 'Umar b. Ḥafsūn, y las noticias de 'Abd Allāh en sus "Memorias", donde se califica a Almuñécar como importante centro durante el periodo zirí, son algunas de las referencias registradas que marcan su perfil histórico. Ibn Ṣāhib al-Ṣalā alude al puerto de Almuñécar y a su amplia capacidad de recepción con ocasión de una ingente descarga de provisiones y vituallas con destino a Granada. Ya en la época nasrí, los A'māl registran un sorprendente trueque entre Abū 'Abd Allāh III y 'Umar b. Mahallī al-Batawī de Málaga por Almuñécar y Salobreña.

DATOS ETIMOLÓGICOS

El prof. BEN CHARIFA --Op. cit., págs. 205-209-- dice que al-Munakkab es un participio pasivo de la raíz N.K.B. 'alejarse', 'desviarse', y que debería tenerse el nombre como sinónimo de mal agüero. Nos remite a la noticia transmitida por Ibn al-Jatīb --Iḥāta, III, 469-- en la que reseña que 'Abd al-Raḥmān b. Mu'āwiya, cuando atraviesa el mar hacia Almuñécar, preguntó cómo se llamaba y, al decirsele su nombre, exclamó: "¡Pues alejaos (nakkibu) de ella!", y desembarcó en Jete, uno de sus alfoces. Lisān al-Dīn --Mi'yār, pág. 80--, tras elogiar y enumerar las excelencias de Almuñécar, reitera el funesto significado, que también recalca en unos versos sobre dicha ciudad.

P. MADUZ, Op. cit., pág. 180, refiere que "los árabes dijeron a Sexi Hisn al-Munecab (fortaleza de las lomas), de donde adulterado hoy se dice Almuñécar". M. ASÍN, Contribución a la toponimia árabe de España, pág. 71, 'el flanqueado', es decir, 'el pueblo al que se le da la espalda', según Yāqūt.

CATEGORÍA

Hisn, ḡuz', marsà, madina.

CRONOLOGÍA

Siglos VIII-IX-X-XI-XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

RĀZĪ, ed. D. Catalán-M^a S. de Andrés, Crónica del Moro Rasis, pág. 29, ed. E. Lévi-Provençal, La "Description de l'Espagne" d'Ahmad al-Rāzī, pág. 68; AL-'UDRĪ, Tarsī', pág. 90; IDRĪSĪ, Nuzha, ed. y trad. fr. R. Dozy-M.J. de Goeje, Description, págs. 199/242-243, ed. E. Cerulli y otros, Opus geographicum, V, 564; YĀQŪT, Mu'ḡam, ed. Wüstenfeld, I, 375, ed. Beirut, I, 263; AL-HIMYARĪ, Rawd, ed. y trad. fr. E. Lévi-Provençal, La Péninsule Iberique, págs. 186/225-226, ed. I. 'Abbās, pág. 548; Dikr, ed. y trad. L. Molina, Una descripción anónima de al-Andalus, pág. 69/75; IBN AL-JATĪB, Lamḡa, págs. 29 y 32-33; del mismo, Mi'yār, ed. y trad. G. Chabanā, págs. 54-55/120-121, ed. A.M. al-'Abbādī, Muṣāhadāt, pág. 79; del mismo, Iḡata, ed. 'Inān, I, 510; AL-QALQAŠANDĪ, Subḡ, V, 218, trad. L. Seco, pág. 25; AL-WATWĀT, Manahīḡ, apud E. Fagnan, Extraits, pág. 60; 'ABD AL-WĀHID AL-MARRĀKUSĪ, Mu'ḡib, ed. El Cairo, 1949, pág. 371; AL-'UMARĪ, Masālik, pág. 47, trad. fr. Gaudefroy-Demombynes, pág. 240; IBN HAYYĀN, Muqtabis V, págs. 183-186, trad. F. Corriente-M.J. Viguera, Crónica del califa 'Abdarrahmān II an-Nāsir, págs. 142-143; Tibyān, trad. E. Lévi-Provençal-E. García Gómez, El siglo XI en 1^a persona, págs. 130, 176, 183 y 223; IBN 'IDĀRĪ, Bayān, III, 128; IBN ŠĀHIB AL-ŠALA, al-Mann, pág. 202; IBN AL-JATĪB, A'māl, pág. 288; Nubḡa, ed. y trad. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento, pág. 13/15; BEN CHERIFA, Op. cit., págs. 203-270; los siguientes trabajos

de A. MALPICA: "Poblamiento y administración de Almuñécar a fines del siglo XV. Notas para su estudio", en Actas I Coloquio de Historia de Andalucía, noviembre, 1979, Córdoba, 1982, págs. 121-149; "Almuñécar y su Tierra en vísperas de la llegada de los cristianos", en Almuñécar. Arqueología e Historia, Almuñécar, 1983, págs. 419-439, y Primeros elementos de análisis de la estructura de poblamiento de Almuñécar y su alfoz a fines de la Ed. Media, págs. 395-395; M. CALERO-J. MARTÍNEZ RUIZ, "Toponimia menor de Almuñécar (1491-1497)", en Al-Qantara (en prensa); M. CALERO, El manuscrito de Almuñécar. "Libro de Apeos" del Archivo de la Diputación Provincial de Granada, págs. 271 y ss.; F.J. SIMONET, Descripción, págs. 104-106.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Monachil, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 1340002, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 28; P. MADOZ, XI, 475-476, s.v. Monachil).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Voz registrada, asimismo, en Doc. ar.-gran. y en la Nubdat, con referencia al río del mismo nombre. Observemos que el orden en que se enumera en la relación de la Iḥāṭa, Bula de erección y Nomenclátor 1514 es muy similar.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo de etimología controvertida. L. SECO, Topónimos árabes, págs. 61-62, indica que es una forma híbrida de la voz latina montem y el vocablo árabe dialectal español šāl 'Monte Elevado', adoptando la grafía Muntašāl (por imela, Muntašīl). Etimología que no prosperó. F.J. SIMONET, Glosario, págs. 371-372, s.v. Monaxtel, al adop-

1. J. de M. CARRIAZO, Cartas de la frontera de Granada, pág. 93, en un ensayo de identificación de los lugares arrasados por don Alvaro de Luna, durante su expedición por la Vega en el año 1431, según las crónicas del Halconero, la Refundición y la Abreviación de la primera, entre otros topónimos, de los que hemos ido dando cuenta a lo largo de nuestro trabajo, hace corresponder Caxas de Monxil con Monachil. L. SECO, Muḥammad IX, sultán de Granada, págs. 239-240, n. 84, rechaza tal identificación, pues ni el Condestable pasó por Monachil, ni Caxas de Monxil corresponde a aquel lugar, sino a la alquería de Munsīr, entre Loja y Archidona.

tar la grafía Munaštāl (por imela, Munaštīl), propone deriva de la voz lat. monasterium 'monasterio', etimología que apoya M. ASÍN, Contribución a la toponimia árabe de España, pág. 123: el español "-st-" dio en el hispanoárabe "-ch-". A. ALCNSO, Estudios lingüísticos, pág. 130, se inclina por Munt Naŷid, propuesta en Idrīsi, apoyándose en E. Saavedra. M. Asín admite el étimo establecido por F.J. Simonet, así como J. MARTÍNEZ RUIZ, Huellas de las tres religiones (cristiana, musulmana, judía) en la toponimia medieval granadina (en prensa, cedido amablemente por el autor para su consulta). Por último, E. TERÉS, Nómina fluvial, pág. 98, a propósito del río Darro o río de Monachil, a su paso por la alquería que le da nombre, informa ampliamente sobre la evolución de la grafía Munaštāl = Munaštīl (por imela), según la Ihāṭa con referencia a la alquería. Y Munašāl = Munašīl, según la Nubdat, con referencia al río. De Munašīl --dice E. Terés-- al Monachil actual sólo habría un paso.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 138, ed. 'Inān², I, 132; Nubdat, ed. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento, pág. 38/44; Doc.-ar. gran., ed. y trad. L. SECO, Documentos arábigo-granadinos, nº 3, pág. 7/6, a propósito de un acta de liquidación de un pro indiviso suscrita en 1433, y nº 22, pág. 47/48, referido a un pliego particio-

nal, en el texto Muntašīr y Munašāl, respectivamente; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 282, Monachil, anejo junto con Caxar y Güeni, de la parroquia de Santa María del lugar de Güetor; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305; F.J. SIMONET, Op. cit., pág. 280; M. ESPINAR-J. MARTÍNEZ RUIZ, La alquería de Monachil a mediados del siglo XVI, pág. 241.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Mocatea, pago en el término de Granada, al Noroeste de la capital. Se registra en Bienes habices con la forma Mocatea.

Lugar min Marî Garnata, según Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe. Según L. SECO, Topónimos árabes, pág. 60, 'alfoz del Apartado'. Tal vez 'alfoz del Eremita' (R. DOZY, Supplément, II, 370).

CATEGORÍA

(Hawz).

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 29, pág. 58/60, en el texto al-Munqati'a, contrato de esponsales suscritos en 1472; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 69.

* * * * *

MUŠĀRRIF

شارف

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Debe ubicarse en los contornos de Granada.
Casería árabe de la Vega.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible antropónimo árabe, 'casería de Mušārrif'.

CATEGORÍA

Dār.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Escr. ár. gran., apud L. Seco de Lucena, Escrituras árabes de la Universidad de Granada, nº 46, pág. 334, mandato especial suscrito en 1474.

* * * * *

NĀFI^١

نافع

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Debe ubicarse en el cinturón de Granada capital.
Huerta perteneciente al patrimonio de los reyes nazaríes.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible antropónimo árabe, 'huerta de Nāfi^١'.

CATEGORÍA

Yanna.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 122, ed. 'Inān², I, 116.

* * * * *

NAFYAR

IDENTIFICACIÓN

Náujar, pago en la Vega, térm. mun. de Granada (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-IV (19-41), coordenadas 15-16/43-44).

Una de las alquerías de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Por su terminación "-ar", podríamos agruparlo junto a los topónimos que toman el acento llano y repulsan el agudo, aunque terminen en consonante, recogidos por I. de las CAGIGAS, De prosodia semítica en la Penibética, págs. 413 y ss.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Ihāta, ed. ṠInān, I, 135, ed. ṠInān², I, 129, en correcta lectura; Escr. ár. gran., apud L. Seco, Escrituras árabes de la Universidad de Granada, nº 28, pág. 328, doc. del año 855/1451-52; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de

la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 136; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 63.

* * * * *

AL-NI'AM

النعم

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Faddān ubicado en la alquería de al-Liṭāj
(= Alitaje), según referencia de Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'heredad del Bienestar'.

CATEGORÍA

Faddān.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 88, pág. 138/140, contrato de compraventa suscrito en 1493.

* * * * *

NĪBAL

IDENTIFICACIÓN

Nívar, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 1440001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 30; P. MADUZ, XII, 164, s.v. Nívar).

Escenario de la famosa batalla de su nombre, ocurrida en el año 1085, donde se cubrió de gloria el guerrero zanata Muqātil ibn 'Atiyya. Etapa en la expedición de Alfonso I por tierras andaluzas. Ibn al-Jaṭib registra esta alquería en su relación de entidades de la Vega; debe corresponder también al iqḷīm al-Nībal, citado por al-'Uḍrī.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Tal vez podría tener un origen árabe.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos (IX?)-X-XI-XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarṣīṭ, pág. 92; al-Tibyān, ed. y trad. fr. E. Lévi-Provençal, "Memóires", pág. 93, trad. cast. E. Lévi-Provençal-E. García Gómez, El siglo XI en 1ª persona, pág. 232 y n. 19; al-Hu-

lal al-mawšiyya, ed. Casablanca, 1979, pág. 94, trad. A. Huici, "Al-Hulal al-mawšiyya". Crónica de las dinastías almorávide, almohade y benimerín, pág. 112; IBN AL-JAṬĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 116, ed. 'Inān², I, 110, en el texto al-Qaīl¹ y págs. 137 y 131, respectivamente, de las ediciones citadas, en el texto al-Nabīl; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, anejo de la parroquia del lugar de Cogollos; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305; R. DOZY, Recherches³, I, 355, n. 2; J. BOSCH VILÁ, Los almorávides, pág. 235; R. MENÉNDEZ PIDAL, La España del Cid, pág. 319; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 64; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, págs. 272-273; M.D. GUERRERO LAFUENTE, Nívar. Noticias y documentos para su historia, Granada, 1986.

* * * * *

1. Corresponde al mismo pasaje recogido en al-Hulal al-mawšiyya, la expedición de Alfonso I.

NUBLU

IDENTIFICACIÓN

Nublo, pago situado en la Vega, a dos kms. y medio de Granada, dirección poniente. En parte, ocupado hoy por el ensanche de la capital.

Tal vez la alquería y casería registrada por Ibn al-Jatīb en la lista de entidades de la Vega y en la enumeración de las "casas" ubicadas fuera de la muralla de la ciudad, respectivamente. Escenario de los enfrentamientos previos a la batalla de la Higuera (1431).

J. Vallvé propone que la cita referida a dār podría corresponder al "actual ayuntamiento de Nívar".

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible origen no árabe.

CATEGORÍA

Qarya*, dār, manhal.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. ʿInān, I, 131 y 136, ed. ʿInān², I, 125 y 130, en el texto dār Nubla y qaryat Nibāla, respectivamente; Doc.

ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 38, pág. 71/74, en el texto manhal Nublu, a propósito de un contrato de arrendamiento suscrito en 1480; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 64; del mismo, Muhammad IX, sultán de Granada, pág. 102, n. 97; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 240

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Debe ubicarse en el cinturón de Granada capital. Conocemos la existencia de la mezquita de Ibn Saḥnūn, situada en al-ʿYannat al-ʿUiyā, en los terrenos de la actual huerta de Santa Isabel la real, según referencia de documentos árabes granadinos, abajo citados.

Huerta perteneciente al patrimonio de los reyes nazaríes.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Antropónimo árabe, 'huerta de Qaddāḥ b. Saḥnūn'.

CATEGORÍA

ʿYanna.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-(XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Iḥāṭa, I, ed. ʿInān, I, 122, ed. ʿInān², I, 116¹;

1. Creemos que Ibn al-Jatīb quiso decir, huerta "alusiva" o "de igual denominación que la mezquita de Ibn Saḥnūn". Fórmula que utiliza en tres ocasiones consecutivas en la relación de huertas pro-

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 44 (b), pág. 82/87, contrato de compraventa suscrito en 1483, donde se alude a la mezquita de Ibn Saḥnūn; L. SECO, La Granada nazarí del siglo XV, págs. 114 y 116; L. TORRES BALBÁS, Contornos, pág. 471, cita esta huerta, pero no la identifica.

* * * * *

piedad del sultán, y que coincide con una mezquita o rábita del mismo nombre.

Véanse supra IBN KAMĪL e IBN AL-MU'ADDIN.

QALANQAR (?)

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Debe ubicarse en los términos de Quéntar, Güéjar-Sierra y Dúdar, por el orden en que se enumera y los lugares que se citan en su entorno, Qantar, Walýar y Dúdar.

DATOS ETIMOLÓGICOSCATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 137, ed. 'Inān², I, 131; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279, lee Calanqar y no identifica.

* * * * *

AL-QĀLIṢ

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Faddān ubicado en la alquería de Balaysāna (= Belicena), según referencia de Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'heredad del Aljibe'.

CATEGORÍA

Faddān.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI?).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 7 (b), pág. 13/12, testamento suscrito en 1452.

* * * * *

AL-QAMAWR

القمو

IDENTIFICACIÓN

Camaura. Con tal nombre se conocen dos pagos en la Vega: La Camaura Alta, junto al río Beiro y La Camaura Baja, junto a la Acequia Gorda, en el térm. mun. de Granada (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-IV (19-41), coordenadas 14-15/43-45).

Alquería enumerada por Ibn al-Jaṭīb en su relación de entidades de la Vega. A partir del año 896/1490, escenario de continuas hostilidades, junto a otros lugares próximos a Granada.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 135, ed. 'Inān², I, 129, en el texto Qamūr; Nubdat, ed. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento, pág. 38/44, en el texto Yagmūr; Escr. ár. gran., apud L. Seco, Escrituras árabes de la Universidad de Granada, nº 1, pág. 318, en el texto Laqmawr o Lagmawr, doc. suscrito en 1302; Habices, ed. M.C. Villa-

nueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 42; L. SECO, Topónimos árabes, págs. 25-26.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Canales, "barrio", térm. mun. de Güéjar-Sierra, part. jud. de Granada, cód. 0940001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 24; P. MADUZ, IX, 61, s.v. Güejar-Sierra). Hoy abandonado, para quedar sumergido en breve por las aguas de la presa de su nombre.

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. No debe confundirse con Qanāliš (= Canales, en Iznalloz) y Qanāliš (= Caniles) (véanse).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo procedente de la voz latina canalis 'canal', con referencia al método de riego (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 84, s.v. Canál; L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.003).

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. ʿInān, I, 137, ed. ʿInān², I, 132; Pula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 282,

Canales, anejo de la parroquia del lugar de Güejar; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305; F.J. SIMONET, Op. cit., págs. 91 y 280; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 27.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Caniles, "villa", térm. mun., part. jud. de Baza, cód. 0390003, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 16; P. MADUZ, V, 462, s.v. Caniles).

Según Doc. ar.-gran. es un alfoz de las afueras de Baza. En el Nomenclátor 1514 se incluye en el distrito de la Vicaria de Baça.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Véase, supra, Qanālis. Por imela debe leerse Qanīlis.

CATEGORÍA

Hawz.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIII)-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Jatrat, ed. A.M. al-'Abbādī, Mušāhadāt, pág. 33; J. BOSCH-W. HOENERBACH, Un viaje oficial de la corte nazarí, págs. 38, 53 y 58; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigos-granadinos, nº 56 (a), pág. 99/106, acta pericial de tasación suscrita en 1485; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XVII, pág. 307.

* * * * *

QANĀLIŠ

قنالش

IDENTIFICACIÓN

Canales. Debe ubicarse en el término de Iznalloz, ya que pertenece al iqḷīm Baryīlat Andara (= Venta de Ándar).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Véase, supra, Qanāliš.

CATEGORÍA

Hisn.

CRONOLOGÍA

Siglos XII-(XIII^r-XIV).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Lamḥa, pág. 29; F.J. SIMONET, Descripción, págs. 13 y 222.

* * * * *

AL-QANĀR

IDENTIFICACIÓN

Cortijo del Canal, térm. mun. de Albolote, part. jud. de Granada (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-I (19-41), coordenadas 28-29/41-42).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo procedente de la voz latina canalis 'canal' (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 84, s.v. Canal), 'alquería del Canal'. De la misma voz latina proceden otros topónimos granadinos.

L. SECO, Topónimos árabes, pág. 8, propone un origen árabe, al-qinnār 'alquería de las Cebolletas'.

Véanse supra QANĀLIŠ (= Canales, cortijo en Iznalloz), QANĀLIŠ (= Canales, término de Güéjar-Sierra) y QANĀLIŠ (por imela, Qanīliš = Caniles).

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130; Habi-

ces, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 326, Alcariá; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279.

* * * * *

QANB QAYS

IDENTIFICACIÓN

Quempe o Temple, distrito en los Montes, término de Santafé.

Iqlīm enumerado por al-ʿUdrī y al-Mallāḥī entre las entidades correspondientes a Ilbīra y Garnāṭa, respectivamente. Ibn al-Jaṭīb lo registra como alquería en su relación de entidades de la Vega.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo híbrido, formado de la versión árabe de la voz lat. campus 'campo' (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 83, s.v. campo) y el antropónimo correspondiente a la tribu árabe, Qays (IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. ʿInān², I, 135; véase también E. TERÉS, Linajes árabes, pág. 96).

CATEGORÍA

Iqlīm¹, qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX?) X-XI-XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-ʿUDRĪ, Tarṣīʿ, pág. 90; IBN AL-ZUBAYR, Ṣilat, ed. E. Lévi-

1. Al-ʿUdrī y al-Mallāḥī utilizan el término iqlīm con muy distinta acepción.

Provençal, biog. n.º 35, pág. 25; IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 128, ed. 'Inān, III, 176; del mismo, Lamḥa, pág. 28; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, n.º 17, pág. 37/38, en el texto al-Mallāḥa Qanb Qays (véase), a propósito de un contrato de permuta suscrito en 1461; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. AI, pág. 283, Quempe, anejo de la parroquia del lugar de La Malá; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de las alquerías de Granada, pág. 353; F.J. SIMONET, Op. cit., págs. 13, 222 y 277; M. SÁNCHEZ, La cora de "Ilbīra", pág. 55; P. GUICHARD, Al-Andalus, pág. 311, n. 96; M.C. JIMÉNEZ MATA, Datos para una reflexión sobre la división geográfico-administrativa de la Granada islámica (en prensa); L. SECO, Topónimos árabes, págs. 69-70; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 271.

* * * * *

QANBUJĀGAR

IDENTIFICACIÓN

Campojágal, pago en el término de Los Ogíjares, registrado en Bienes habices y Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Tal vez formado de la versión árabe de la voz lat. campus 'campo' y jāgar o ŷāgar, voz con apariencia de antropónimo beréber (L. SECO, Topónimos árabes, pág. 26).

CATEGORÍA

No consta.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 59, pág. 103/111, en el texto Qanbaŷāgar, expediente posesorio suscrito en 1488; L. SECO, Toponimia árabe de la Vega y los Montes de Granada, pág. 319; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 318, Qambujabal.

* * * * *

QANTAR

IDENTIFICACIÓN

Quéntar, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 1680001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 34; P. MADUZ, XIII, 511, s.v. Quéntar).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Observamos que en la Bula de erección, en el Nomenclátor de 1514 y en la ya citada relación de entidades de la Vega se registran siguiendo orden muy similar los topónimos Quéntar, Dur y Dúdar.

DATOS ETIMOLÓGICOS

I. de las CAGIGAS, De prosodia semítica en la Penibética, pág. 423, recoge Quéntar y Dúdar entre los topónimos con acento llano y que terminan en consonante, pertenecientes a la Cuenca del Genil. L. SECO, Topónimos árabes, pág. 70, indica: "versión árabe de otro anterior"; F.L. CANTERO BLANCAS, Alquería de Quéntar, pág. 19, propone una etimología basada en la homonimia.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Ihāṭa, ed. ḤInān, I, 137, ed. ḤInān², 131; Bula de

erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 282, parroquia del lugar de Quentar; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., pág. 305.

* * * * *

QARBASĀNA o
QARBASĀNA MIN AL-QANB

قربسانة
قربسانة من القنب

IDENTIFICACIÓN

Caparacena, "villa", térm. mun. de Atarfe, part. jud. de Granada, cód. 0220002, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 14; P. MADUZ, V, 500-501, s.v. Caparacena).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. También es conocida por Qarbasāna min al-Qanb 'Caparacena del Campo', mencionada en Doc. ar.-gran. De ella era natural Sawwār b. Ḥamdūn, famoso jefe qaysí. En ella residieron sus antepasados.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Agrupado entre los topónimos afectados por el sufijo "-ena". F.J. SIMONET, Glosario, pág. 99, s.v. Carabasséna, con referencia a la alquería granadina, propone Qarbasana 'calabazar'; J.M. PABÓN, Sobre los nombres de la "villa" romana en Andalucía, págs. 101-102, s.v. Caparacena, señala que tiene su origen en Cabarasius o Cavarasius y Caprasius; R. MENÉNDEZ PIDAL, Toponimia prerrománica, pág. 127, con buen sentido indica Carpathius, así como L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.009. Del término qanb 'campo', ya conocemos su origen latino.

CATEGORÍA

Qarya*, "min iqlīm al-Balāt [= Fatinalbalá] min qurà Garnāṭa"; faddān.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX..., XII-XIII) XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 136, lín. 5, ed. 'Inān², I, 130, lín. 6, ed. 'Inān, IV, 270; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 61, pág. 105/113, a propósito de un contrato de esponsales suscrito en 1488; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, Caparacena, anejo de la parroquia del lugar de Pinos; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 27.

* * * * *

AL-QARĪRA

القريرة

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Lugar que debe ubicarse en la vega de Baza, según consta en Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, tal vez 'camino de caballos' (R. DOZY, Supplément³, II, 320).

CATEGORÍA

No consta.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 42, pág. 77/81, escritura de donación suscrita en 1481.

* * * * *

QARYAT AL-FAQĪ

IDENTIFICACIÓN

Carialfaquí, hoy Cadialfaquí, pago y cortijo en el término de Nívar (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-II (19-41), coordenadas 25-26/52-54).

Alquería árabe en los Montes.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'Alquería del Alfaquí'.

CATEGORÍA

Qarya.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV (XVI?).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Escr. ár. gran., apud nota inédita de F.J. Simonet, a través de L. Seco, Topónimos árabes, págs. 27-28; L. SECO, Toponimia árabe de la Vega y los Montes de Granada, pág. 319.

* * * * *

AL-QASR

IDENTIFICACIÓN

Alcázar, pago en el término de Alfacar.

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. No debe confundirse con la alquería del mismo nombre ubicada en el Marquesado del Cenete.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería del Alcázar'. Voz muy extendida en al-Andalus.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 137, ed. 'Inān², I, 131; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 335; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 9; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Castril, "villa", térm. mun., part. jud. de Baza, cód. 0460002, y río, respectivamente (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 18; P. MADOZ, VI, 199-200, s.v. Castril, río, y pág. 200, s.v. Castril o Castril de la Peña).

Ibn Šāhib al-Šalā nos refiere que "en dū-l-hiŷŷa del 560 (= octubre de 1165) el ejército almohade acampó en Bališ (= Vélez) para atacar Murcia, defendida por Ibn Mardāniš. Desde su campamento los almohades remontan el Wādī-l-Qaštālī, capturando mucho ganado vacuno y miles de reses de ganado menor en Galīra (= Galera), Qarabāqa (= Caravaca?), Baṣṭa y Yabal Šaḡūra (= Sierra de Segura)". Al-Zuhri y al-Maḥallī nos informan que el Wādī Yāna (= Guadiana Menor) discurre a través del castillo de Qaštāl (por imela, Qaštīl), en cuya plaza de armas hay una enorme roca de la que brota un gran manantial de agua, capaz de mover ocho piedras de molino, salen proyectadas de la roca peces de color amarillo y otros moteados de rojo, muy sabrosos¹. El agua se desparrama por la roca y va a parar al Wādī Yāna.

Según J. Vallvé debe relacionarse Qaštāl --no Qaštālūna, como recoge Qazwīnī-- con una noticia curiosa, también citada por al-Ḥimŷarī, referente a una cueva que albergaba el cadáver incorrupto de un hombre, y de la que goteaba agua por una pequeña cavidad sin llegar nunca a inundarse.

1. Cerca del nacimiento del río se crían truchas y anguilas, las cuales son muy apreciadas y conocidas en la región.

E. Saavedra, según referencia de al-Zuhri o Anónimo de Almería, lo identifica incorrectamente con Castilléjar.

La referencia más tardía sobre Castril, castillo fronterizo, nos la facilita M. Gaspar Remiro a partir de un documento árabe, con ocasión del nombramiento "de un ilustre caballero moro" para "la alcaidía de Castril", con fecha de 11 de raḡab 888/agosto 1483. El ilustre arabista transcribe Qaštāla, creemos que por error, pues visto y leído el documento, registramos Qaštāl. Se lamenta de no haber encontrado otras referencias sobre esta fortaleza.

La población fue fundada después de la conquista del reino de Granada por los Reyes Católicos, que la concedieron a don Hernando de Zafra en 1490, existiendo anteriormente tan sólo un castillo.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Procedente de la vez lat. castellum, dim. de castrum.

CATEGORÍA

Hisn, wādī.

CRONOLOGÍA

Siglos XI-XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN SĀHIB AL-SALĀ, al-Mann, ed. Tāzī, pág. 278, trad. A. Huici, pág. 81; E. SAAVEDRA, Geografía, pág. 33; AL-ZUHRI, Ya'rāfiyya, pág. 210; MAHALLĪ, Tuhfa, apud E. Fagnan, Extraits, pág. 142; Documento ár., ed. y trad. M. Gaspar Remiro, Documentos árabes de la corte nazari, págs. 10-14; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Descrip-

ción, apénd. XVII, pág. 307, registra Castril en la Vicaría de Baça; J. VALLVÉ, La cora de Tudmīr, págs. 151-152; E. TERÉS, Nómina fluvial, pág. 131, s.v. al-Qaštālī, y págs. 454-456, s.v. Guadiana Menor.

* * * * *

QAŠTĀLA

IDENTIFICACIÓN

Según J. Vallvé corresponde al actual municipio de La Zubia.

Alquería de la Vega, registrada en la relación de Ibn al-Jaṭīb, donde se establecieron en los primeros años de la conquista los antepasados de Ibn 'Aṭiyya, autor de un importante tafsīr y fahrasa¹. Pertenecía al iqḷīm al-Zāwiya junto con Yāyār al-Šāmiyyīn, Yāyār al-Baladiyyīn, Qulḡār y Uḡiḡār (véanse).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Tal vez procedente de la voz lat. castellum, dim. de castrum (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 110, s.v. Castél; J. OLIVER ASÍN, En torno a los orígenes de Castilla, págs. 357-360).

CATEGORÍA

Qarya.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX...) XIV-XV.

1. Véase J.Mª FÓRNEAS, "Los Banū 'Aṭiyya de Granada", en M.E.A.H., XXV (1976), fasc. 1, 69-80, especialmente las págs. 79-80, XXVI (1977), fasc. 1, 27-60, y XXVII-XXVIII (1978-1979), fasc. 1, 65-77.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 133, ed. 'Inān², I, 127; F.J. SIMONET, Descripción, págs. 91 y 276; J. VALLVÉ, España en el siglo VIII: ejército y sociedad, pág. 103, n. 142; del mismo, La división territorial de la España musulmana, pág. 199.

* * * * *

QATŪRA

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Lugar que debe ubicarse en las cercanías de Baza, según consta en Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍA

No consta.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 42, pág. 77/81, escritura de donación suscrita en 1481.

* * * * *

QAWBĀŠA

IDENTIFICACIÓN

La Cobija, cortijada en la Vega, término de Illora (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1008-II (18-41), coordenadas 26-27/16-18).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Por imela, Qawbiša.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo de posible origen no árabe.

CATEGORÍA

Qariya.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, 136, lín. 9, ed. 'Inān², I, 131, lín. 1, en el texto Qarbāša; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279, propone "Carbasa, quizás Carbasana o Caparacena"; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 31.

* * * * *

AL-QAYZ

القير

IDENTIFICACIÓN

Caíz, cortijo en el término de Albolote. Identificación propuesta por L. Seco.

Faddan en al-Litaj, según consta en Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'heredad del Qayz' (R. DOZY, Supplément, II, 431).

CATEGORÍA

Faddan.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 14 (a), pág. 27/29, acta de tasación suscrita en 1460; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 24.

* * * * *

QUBĀLLA

IDENTIFICACIÓN

Cubillas, pago y río en el término de Granada (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-II (19-41), coordenadas 25-28/39-42).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo de origen latino, dim. de la voz cuba 'cueva artificial', 'depósito de agua'. F.J. SIMONET, Glosario, pág. 143, s.v. Cubella y Cubilla, con referencia a la alquería granadina; L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.006. Por imela, Qubilla.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130; Libro de apeos de las iglesias de Granada, apud L. Seco, Topónimos árabes, pág. 33; F.J. SIMONET, Descripción, págs. 91 y 279.

* * * * *

QÜLLAR

IDENTIFICACIÓN

Cúllar Vega, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 0570001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 20; P. MADDOZ, VII, 278, s.v. Cúllar de la Vega o Cúllar Vega).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Podría ser una versión árabe de la voz latina collum, alusiva a un terreno elevado (R. MENÉNDEZ PIDAL, Orígenes del español, pág. 280; J. MARTÍNEZ RUIZ, Contribución a la toponimia menor mozárabe granadina, pág. 3; C. ASENJO SEDANO, Toponimia y antroponimia de Wadi As, s. XV, pág. 28).

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. ⁴Inān, I, 133, ed. ⁴Inān², I, 127; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, Cu-llar, anejo de la parroquia del lugar de Gavia la Grande; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Grana-

da y sus alquerías, pág. 129; L. SECO, Topónimos árabes, págs. 33-
34.

* * * * *

QULTIŠ

IDENTIFICACIÓN

Cortes, pago en el término de Beas de Granada.

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. El Corte citado en la Bula, anejo de la parroquia de Veas, junto con Hueto.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo procedente de la voz lat. cohors, -ortis 'recinto', 'corral', que dio en lat. vulgar cors, cortis 'cortijo', 'casa de campo' (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 137, s.v. Cort; J. MARTÍNEZ RUIZ, Contribución al estudio de la toponimia menor mozárabe granadina, pág. 9).

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

El río Qulunbariš se registra en Doc. ár. del Cenete con ocasión de un deslinde entre Jérez y Lanteira, en la actual comarca del Marquesado del Cenete. Tal vez corresponda al hoy conocido por río Verde, que discurre entre ambas poblaciones (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1011-III (21-41), coordenadas 14-67/86-88).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo procedente de la voz lat. columbaris, sinónimo del griego peristereon, nombre de la planta 'palomera', así llamada "porque las palomas gustan de estar bajo ella" (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 124, s.v. Columbárix; M. ASÍN, Glosario, pág. 79; J. MARTÍNEZ RUIZ, Contribución al estudio de la toponimia menor mozárabe granadina, pág. 4; C. ASENJO, Toponimia y antroponimia de Wādī Āš, s. XV, pág. 34).

CATEGORÍA

Wādī.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ár. del Cenete, apud A. González Palencia, Documentos árabes

del Genete, págs. 332 y 379; E. TERÉS, Nómina fluvial, págs. 132-133, s.v. Qulunbariś.

* * * * *

QULUNBAYRA¹IDENTIFICACIÓN

Colomera, "villa", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 0510001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 18; P. MADDOZ, VI, 533-534, s.v. Colomera).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Hiṣn-fortaleza conquistado en 1486 por el Rey Católico junto con Elvira y Moclín, referencia registrada en la Nubdat.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo procedente de la voz lat. columbarium 'palomar' (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 124, s.v. Colombáira; L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.006; R. MENÉNDEZ PIDAL, Orígenes del español, pág. 90, n. 4).

CATEGORÍA

Qarya*, hiṣn.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

1. IBN ḤAYYĀN, Muqtabis, V, ed. P. Chalmeta, pág. 141, trad. M.J. Viguera-F. Corriente, Crónica del califa 'Abdarrahmān III an-Nāṣir, pág. 115, registra hiṣn Qulunbariyya, fortaleza construida frente a Ūbeda de Jaén contra Ṣulaymān b. 'Umar, hermano de Ya'far, por Muḥammad b. Qāsim b. Ṭumlus.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 136, en el texto qaryat Aškar Qulunbayra, ed. 'Inān, I, 131, en el texto qaryat Aškan wa-qaryat Qulunbayra (el editor diferencia los dos topónimos, aunque la grafía del primero es incorrecta, debe leerse Aškusar (véase)); Nubdat, ed. y trad. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento, pág. 19/22, en correcta lectura; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, parroquia de la villa de Colomera; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305; R. ARIÉ, L'Espagne musulmane, págs. 167-168; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 32.

* * * * *

QULĪAR

IDENTIFICACIÓN

Gójar, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 0840001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 32; P. MADUZ, VIII, 434, s.v. Gójar).

En la relación de entidades de la Vega, según consta en Ibn al-Jaṭīb, se registra por dos veces esta alquería, al principio y al final de la enumeración. Anteriormente, Ibn al-Zubayr informa que pertenecía a al-Zāwiya (= La Zubia), a propósito de la biografía de 'Abd al-Mu'aṭīm b. Yazīd b. Yaḥyà b. Yazīd b. Hišam al-Jawlānī, tal vez antepasado del personaje que recoge Ibn al-Jaṭīb en la segunda de sus citas, Hišam b. 'Abd al-Azīm b. Yazīd al-Jawlānī.

Conocemos la existencia en esta zona de asentamientos árabes.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible origen beréber?

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX...) XII (XIII)-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 133 y 137, ed. 'Inān, I, 127

y 131; IBN AL-ZUBAYR, Silat, ed. E. Lévi-Provençal, biog. nº 18, pág. 12, en el texto Qulýar y biog. nº 49, pág. 34, en el texto Gulýar; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, anejo de la parroquia del lugar de Dilares; Libro de habi- ces 1547, apud M. Espinar Moreno, Noticias para el estudio de la al- quería de Gójar, págs. 129 y ss.; L. SECO, Sobre algunos topónimos granadinos de la "Ihāṭa", pág. 370; J. VALLVÉ, España en el siglo VIII: ejército y sociedad, pág. 103; del mismo, La división territo- rial de la España musulmana, pág. 199.

* * * * *

QŪLŪAR

IDENTIFICACIÓN

Cújar, pago en el término de Granada (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-IV (19-41), coordenadas 48-49/18-19).

Ibn al-Jatīb alude a este lugar a propósito de la iglesia mozárabe destruida por Yūsuf b. Tašufīn, ubicada fuera de Granada, en el camino de Qūlŷar. Asimismo, Lisān al-Dīn la registra entre las alquerías de la Vega¹.

No debe confundirse con Qulŷar (= Gójar) (véase).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible origen beréber?

CATEGORÍA

Qarya*.

1. Asimismo, Ben al-Jatīb refiere que la alquería de Cújar era la "patria de Sahl b. Mālik". Sahl ibn Muhammad ibn Sahl ibn Mālik ibn Ahmad ibn Ibrāhīm ibn Mālik al-Azdī al-Garnaṭī, su kunya, Abū l-Hasan (559-640/1163-1242), tradicionista, literato, prosista, poeta, alfaquí y jurista. Durante el desmembramiento del imperio almohade tomó parte activa, lo que le valió su destierro de Granada. Entre sus obras podemos destacar: Kitāb fī-l-'arabiyya 'ala tartīb sībawayhi y Ta'āliq 'alā al-Mustaṣfī fī uṣūl al-fiqh. Véase IBN AL-JATĪB, Ihāta, IV, 277-295; AL-MARRAKUŠĪ, Dayl, IV, 101-124; AL-MAQQARĪ, Nafh, ed. 'I. 'Abbas, III, 600; IV, 8; VII, 10; IBN SA'ĪD, Mugrib, II, 105.

CRONOLOGÍA

Siglos X-XI-XII-(XIII)-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 113 y 135, ed. 'Inān², I, 107 y 129; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, anejo de la parroquia del lugar de Pulianas; L. SECO, Algunos topónimos granadinos de la "Iḥāṭa", págs. 370-371; del mismo, Topónimos árabes, pág. 33.

* * * * *

QUQUL(Ū)LUS

IDENTIFICACIÓN

Cogollos Vega, "lugar", término mun., part. jud. de Granada, cód. 0490001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 18; P. MADUZ, VI, 509, s.v. Cogollos de Granada).

Iqlīm adscrito al "distrito" de la Vega (al-Fahs), junto con al-Hamdān (= Alhendín), al-Fajjār (= Alfacar), al-Balāt (= Fatinalbalá) y al-Kanā'is (= Quinicia), según registra al-Mallāhī en su enumeración de aqālīm de Granada. Una de las alquerías reseñadas por Ibn al-Jatīb en su relación de entidades de la Vega.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo procedente de la voz latina cucullus 'cima'. Es un ejemplo de la conservación de la oclusiva sorda intervocálica (R. MENÉNDEZ PIDAL, Orígenes del español, pág. 252; C. ASENJO SEDANO, Toponimia y antroponimia de Wādī Āš, s. XV, págs. 27-28).

CATEGORÍA

Iqlīm, qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Lamḥa, pág. 30, en el texto Qulūbuš; del mismo,

Ihāta, ed. 'Inān, I, 137, ed. 'Inān², I, 131; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 343, Cocollos; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 282, parroquia del lugar de Cogollos; F.J. SIMONET, Op. cit., págs. 13, 91, 223 y 279; L. SECO, Topónimos árabes, págs. 31-32.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Por el orden en que se enumera y las alquerías que le rodean, Wānī (= Güenes) y al-Zāwiya (= La Zubia), debe ubicarse entre Monachil y La Zubia. F.J. Simonet no la identifica. E. Terés, comparando el orden seguido en esta lista con el de la Bula de erección, propone Cájar ("lugar", término mun. y part. jud. de Granada; véase Nomenclátor Gr., 1981, pág. 16).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Antropónimo. Tribu árabe, Qurayš (W.M. WATT, s.v. Kuraysh, en E.I.², V, 436-438), 'alquería de Qurayš'.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX...?)-XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 138, ed. 'Inān², I, 132; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 280; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XI, pág. 282; E. TERÉS, Nómina fluvial, pág. 98, s.v. Falūm, Flūm.

* * * * *

AL-QURRA

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Lugar que debe ubicarse en las cercanías de 'Ayn al-Dam' (= Ainadamar), según consta en Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe. L. Seco propone 'el Berro'.

CATEGORÍA

No consta.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 58, pág. 101/109, pliego particional suscrito en 1487.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Cortina, pago en el término de Gabia la Chica.

Lugar min Gawiyar al-Şugrà, según consta en Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Tal vez procedente del antropónimo lat. Curtius, como propone L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.009. Asimismo, se registra esta voz en la toponimia menor de la Alpujarra derivada de cors, cortis 'corral', 'cercado' (J. MARTÍNEZ RUIZ, Contribución a la toponimia menor mozárabe granadina, pág. 9. Véase también F.J. SIMONET, Glosario, pág. 139, s.v. Cortina).

CATEGORÍA

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 18, pág. 38/39, expediente posesorio suscrito en 1462; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 33.

* * * * *

AL-QUŞAYBA

IDENTIFICACIÓN

Alcoceba, pago en el término de Otura, registrado en los Bienes habices.

Una de las alquerías de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería de la Alcazabita'.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 128; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 282; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 277; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 9.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Huerto de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb, enumerado junto a la alquería de Wakar (= Huécar). En la Bula de erección se registran juntos los anejos de Huecar y Juccil, pertenecientes a la parroquia del lugar de Pinos.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORIA

Huṣṣ*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130, en el texto Qaṣīra; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283; F.J. SIMONET, Op. cit., pág. 278, Haxx Casida 'Huerto del Poema'.

* * * * *

RAQĀQ (?)

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Alquería registrada por Ibn al-Jaṭīb en su relación de entidades de la Vega junto a al-Hamdān (= Alhendín), en cuyos contornos debe ubicarse¹.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍAQarya*.CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. ʿInān, I, 133, ed. ʿInān², I, 127; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 276, no identifica.

* * * * *

1. Muy próximo a Alhendín localizamos el pago de Bacaque (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1026-II (19-42), coordenadas 07-08/43-45).

RAQĪB (?)

رقيب

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Huerto de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Por el orden en que se enumera, debe ubicarse en los contornos de la capital.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible antropónimo árabe, 'huerto de Raqīb'. F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279, propone 'huerto del Guarda'.

CATEGORÍA

Huśś*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān', I, 130.

* * * * *

AL-RAWĀS

IDENTIFICACIÓN

Cuevas de Ravés, pago y cortijo en el término de Granada. M. Gómez-Moreno alude a las cuevas de Revel, "hoy del Ravel por corrupción", ubicadas en las laderas del Cerro Gordo, uno de los más elevados de la ciudad, y próximas a la ermita de San Miguel. En el M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-IV (19-41), coordenadas 15-17/48-49, se registra, junto al Cerro de San Miguel, el Barranco de las Cuevas de Reverte.

Huerto de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'huerto del Berro'; L. SECO, Topónimos árabes, págs. 70-71, transcribe al-Rawwās y traduce 'huerto del segador del mijo'; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279, 'huerto del Trillo'.

CATEGORÍA

Huṣṣ*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. ṬInān, I, 136, ed. ṬInān², I, 130, en el texto, al-Rawwās; M. GÓMEZ-MORENO, Guía de Granada, pág. 490.

* * * * *

RIQQ AL-MAJĪD (?)

رقّ المخين

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Debe ubicarse, por el orden en que se registra, entre los términos de Pinos Puente, Chauchina y Fuente Vaqueros.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 278, no lo identifica.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Soto de Roma, cortijada, térm. mun. de Santafé. Una de las alquerías más cotizadas por la excelente calidad y rendimiento de su tierra. De propiedad real.

Arrasada durante la expedición de don Álvaro de Luna en el año 1431 y conquistada por el Rey Católico en el 1490. Llegó a ser una de las torres-fortaleza más significativas de las alquerías de la Vega, junto con Huécar, Alhendín, Padul, La Malá y Gabia, entre otras.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible versión árabe de otro anterior.

Véase supra MARŪ RŪMA.

CATEGORÍA

Qarya, con un hiṣn y un bustān; burŷ.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAḤĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 131, ed. 'Inān², I, 125, qarya con hiṣn; Nubdat, ed. y trad. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento,

pág. 34/40, burÿ; Crónica de don Álvaro de Luna, ed. J. de M. Carriazo, pág. 124; Hechos del condestable don Miguel Lucas de Iranzo, ed. J. de M. Carriazo, pág. 91; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, Torre de Roma, anejo de la parroquia de la villa de Santa Fé; L. SECO, Muhammad IX, sultán de Granada, pág. 88; del mismo, Topónimos árabes, págs. 71-72; R. ARIÉ, L'Espagne musulmane, pág. 237, n. 3; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 239.

* * * * *

SA'DĪ (?)

سعدى

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Por el orden en que se registra, debe ubicarse entre los términos de Colomera y Calicasas.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible antropónimo árabe, 'alquería de Sa'dī'.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATIB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 130 ed. 'Inān², I, 131; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279, no identifica.

* * * * *

AL-ṢAHĀB(Ī) (?)

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Debe ubicarse en la Vega, a lo largo del curso del Genil.

Huerto registrado por Ibn al-Jaṭīb entre las propiedades del sultán.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'huerto del Compañero del Profeta' (?).

CATEGORÍA

Huśś.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 131, ed. 'Inān², I, 125, en el texto huśś al-Ṣahāb.

* * * * *

SAHĪM

سحيم

IDENTIFICACIÓN

Alfoz que debe ubicarse en el término o alrededores de Baza y próximo a una rambla, según se registra en Doc. ar.-gran. En el término de Caniles localizamos el pago Loma de Cueva Negra, junto a la Rambla de Granada (M.T.N., escala 1:25.000, nº 994-I (22-40), coordenadas 42-43/21-23).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'el alfoz Negro'.

CATEGORÍA

Hawz.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 13, pág. 26/28, contrato de compraventa suscrito en 1458.

* * * * *

AL-SA'IDĪN

IDENTIFICACIÓN

Zaydīn, "barriada", térm. mun. de Armilla, part. jud. de Granada, cód. 0210003, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 14).

Alfoz de la Vega granadina, según refiere Ibn al-Jatīb en su relación.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe. Voz procedente del árabe dialectal granadino, 'alfoz de los Brazos de agua'.

CATEGORÍA

Hawz*, al que se le adscribían varias qarya-s.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 132, ed. 'Inān², I, 126; Doc. ár. gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 3, pág. 7/6, a propósito de un acta de liquidación de un pro indiviso suscrita en 1433; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 78; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 276; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 232.

* * * * *

ŠALĀR

IDENTIFICACIÓN

Salar, "villa", término mun., part. jud. de Loja, cód. 1710006, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 34; P. MADUZ, XIII, 676-677, s.v. Salar).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Tomada por el rey Fernando en el año 1486, junto con Loja.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo versión árabe del romance sall, según L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.005; M. ASÍN, Glosario de voces romances, pág. 32.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 135, ed. 'Inān², I, 129, en el texto al-Šalan; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 278, lee Axxalan; Eula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, anejo de la parroquia de la ciudad de Loxa; R. ARIÉ, L'Espagne musulmane, pág. 167.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Salobreña, río y "villa", térm. mun., part. jud. de Motril, cód. 1730003, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 34; P. MA-DOZ, XIII, 702-703).

Salobreña, la antigua Salambina de los fenicios, uno de los puntos comerciales más importantes de la costa junto con Adra y Sexi, se halla situada al O. del río Guadalfeo --conocido en los textos árabes como Wadī Šalawbāniya y Wadī Mutril-- sobre una roca alta y escarpada.

Contrariamente a otros núcleos de población, las referencias sobre Salobreña en los autores árabes son numerosas, reflejo del prestigio económico e histórico que desarrolló en su día. Las fuentes árabes coinciden en situarla junto al mar a 10 millas de Almuñécar y frente al puerto de la ciudad de Melilla, de la que la separan 2 maÿra (= 250 kms.). Ibn al-Jatib es quien ofrece en el Mi'yār la más bella descripción: la califica de "hermana menor de Almuñécar y compañera en la antigüedad"; dispone de una fortaleza enclavada en un lugar muy elevado y de difícil acceso; las aguas riegan pródigamente su tierra; durante los meses de verano "enajena la razón" a los que residen en ella; posee una monumental mezquita. Respecto a su economía subraya Ben al-Jatib que es muy fértil: tiene varias cosechas al año; en sus costas hay una abundante y excelente pesca: "son más numerosos los pescados que las arenas", los cuales se exportan a otros lugares.

Como es habitual en el polígrafo granadino, también resalta la parte negativa: los terrenos que rodean a la población pertenecen al sultán; sus habitantes no proceden de la nobleza y se muestran tímidos y temerosos; es una selva infectada por las fiebres y los

jóvenes no tienen un rostro agradable.

Los geógrafos al-Razī, Yāqūt, al-Ḥimyarī y al-'Umarī refieren el cultivo de los productos tropicales, tales como el platanero y la caña de azúcar, a los que inexplicablemente no alude Ibn al-Jatīb. Asimismo, conocemos la existencia de un yacimiento de atutía¹. Son especialmente significativas las noticias recogidas del Muqtabis referidas a la conquista de la ciudad por 'Abd al-Rahmān III.

Al-'Udrī e Ibn al-Jatīb coinciden en enumerar Salobreña entre los aqālīm pertenecientes a la cora de Ilbīra. Un dato para tener en cuenta es su carácter de prisión durante la época nazarí para aquellos miembros de la familia real que habían caído en desgracia. R. Castrillo nos informa ampliamente al respecto.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Versión árabe del antiguo Salambina.

Respecto a la grafía, las fuentes árabes disienten: Idrisi registra شَلُو بِنِيَّة; Yāqūt, el Rawḍ, Abū-l-Fidā' e Ibn Sa'īd, شَلُو بَانِيَّة; e Ibn al-Jatīb --Lamḥa, Mi'yār y A'māl-- , شَلُو بَانِيَّة. Y referente a su vocalización, E. Lévi-Provençal, شَلُو بِنِيَّة; Šawqī Dayf, شَلُو بَانِيَّة, así como Wüstenfeld y la ed. de Beirut de Yāqūt; en todas las ediciones de Ibn al-Jatīb, شَلُو بَانِيَّة; al-'Abbādī, en la Tarṣī, شَلُو بَانِيَّة y, por último, شَلُو بِنِيَّة, lectura que fija P. Chalmeta en el Muqtabis V.

1. Refiere E. LÉVI-PROVENÇAL, Description, pág. 66, nota 3, que se trata de la palabra clásica zā'wūq (de ahí azogue), que designa "la plata viva" y que ha pasado al árabe dialectal hispánico bajo la forma ziwaq.

CATEGORÍA

Hisn, ma'qūl, qarya, iqīm, madīna, (wādī).

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII) IX-X-XI-XII-XIII-XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

RAZĪ, ed. D. Catalán-M^a S. de Andrés, Crónica del Moro Rasis, pág. 24, ed. E. Lévi-Provençal, La "Description de l'Espagne" d'Ahmand al-Rāzī, pág. 67; IBN HAYYĀN, Muqtabis V, págs. 61 y 68, trad. M.J. Viguera-F. Corriente, págs. 57 y 62; AL-'UDRĪ, Tarṣī', pág. 90; IDRĪSĪ, Nuzha, ed. y trad. fr. R. Dozy-M.J. De Goeje, pág. 199/242, ed. E. Cerulli y otros, Opus geographicum, V, 564; IBN SA'ĪD, al-Mugrib, II, 129; YĀQŪT, Mu'ŷam, ed. F. Wüstenfeld, III, 316, ed. Beirut, III, 360, trad. G. 'Abd al-Karīm, La España musulmana en la obra de Yaqut, pág. 203; AL-ḤIMYARĪ, Rawḍ, ed. y trad. fr. E. Lévi-Provençal, La Péninsule Iberique, pág. 111/136, ed. 'I. 'Abbas, pág. 343; ABŪ-L-FIDĀ', Taqwīn, trad. Renaud, pág. 177; IBN AL-JATĪB, Mi'yār, ed. y trad. G. Chabana, pág. 51/121, ed. A.M. al-'Abbadi, pág. 80; del mismo, Lamḥa, pág. 29; del mismo, Iḥāta, ed. 'Inān², I, 112 (con referencia al wādī) y 380; del mismo, A'māl, ed. E. Lévi-Provençal, pág. 288; AL-'UMARĪ, Masālik, pág. 46, trad. Gaudfroy-Demombynes, págs. 239-240; AL-QALQAŠANDĪ, Subḥ, V, 218, trad. L. Seco, pág. 25; AL-WATWĀT, Manahīŷ, apud E. Fagnan, Extraits, pág. 59; Nubḍa, ed. y trad. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento, pág. 33/39; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 284, parroquia de la villa de Salobreña; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 307; P. GAYANGOS. Mohammedan

Dynasties, 385 y ss.; M. SÁNCHEZ MARTÍNEZ, La cora de Ilbira, pág. 56; M.C. JIMÉNEZ, Datos para una reflexión sobre la división geográfico-administrativa de la Granada islámica; R. CASTRILLO, "Salobreña, prisión real de la dinastía nasrí", en Al-Andalus, XXVIII (1963), 463-471; E. TERÉS, Nómina fluvial, págs. 138-139, s.v. Sa-lawbaniya.

* * * * *

SANBŪDA (?)

سنبودة

IDENTIFICACIÓN

No identificado.

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb. Por el orden en que se enumera debe ubicarse al Noroeste de la capital¹.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-(XV-XVI?).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inan, I, 134, ed. 'Inān², I, 128; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 277, no identifica y registra igual grafía.

1. En el término de Monachil se registra el cortijo de Acebuche (zabbuŷ). Cf. M. ESPINAR-J. MARTÍNEZ RUIZ, La alquería de Monachil a mediados del siglo XVI, pág. 228.

AL-SANĪNĀT (?)

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Debe ubicarse en los alrededores de Granada, entre las propiedades más cotizadas del patrimonio real.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'casería de las Lomas' (?).

CATEGORÍA

Dār, manhal.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 131, ed. 'Inān', I, 125; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 7 (f), pág. 19/19, en el texto manhal al-Sanīnāt, a propósito de un doc. de cuenta de gastos y tutoría suscrito en 1454; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 249.

* * * * *

SANTŠAR (?)

سنتسر

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Alquería de la Vega, que debe ubicarse en el término de Loja, según el orden en la relación de Ibn al-Jaṭīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 128; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 277, no identifica.

* * * * *

AL-SĀQIYA

IDENTIFICACIÓN

Acequias, "barrio", térm. mun. de Lecrín, part. jud. de Órgiva, cód. 1190001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 26; P. MADUZ, I, 70, s.v. Acequias).

Alquería árabe. Anejo de la parroquia del lugar de Béznar, según consta en la Bula de erección.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería de la Acequia'.

CATEGORÍA

Qarya.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV) XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Escr. ár. gran., apud nota inédita de F.J. Simonet, a través de L. Seco, Topónimos árabes, pág. 4; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 285; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305, adscrita al distrito de Valdelecrín; L. del MÁRMOL, Historia del Rebelión, I, 352, enumera Acequia entre los veinte lugares que formaban el Valle de Lecrín.

* * * * *

ŠARNĪT

شرنيط

IDENTIFICACIÓN

Jarnite, hoy Jarnique, pago en el término de Otura, a orillas del río Dílar (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1026-II (19-42), coordenadas 6-7/45-46).

Lugar min aḥwaz qarya Hamdān, según consta en Doc. ar.-gran. Se registra en Bienes habices con la forma Xarnit.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible topónimo no árabe.

CATEGORÍA

No consta.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 59, pág. 103/111, expediente posesorio suscrito en 1488; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 289; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 52.

* * * * *

AL-SARĪ

السرّج

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Lugar ubicado próximo a 'Ayn al-Dam' (= Ainadamar), según consta en Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'la silla (de montar)'.
S

CATEGORÍA

No consta.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 58, pág. 101/109, pliego particional suscrito en 1487.

* * * * *

ŠATAMĀNUS (?)¹IDENTIFICACIÓN

No identificado. Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Debe ubicarse, por el orden en que se enumera, entre los térm. mun. de Güevéjar, Calicasas y Albolote. Se registra entre Dūšutur (= Tejútor) y Arināliš (= Arenales).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo no árabe. Podría estar compuesto de las voces latinas septem 'siete' y manus 'mano', 'tropa'. Cf. F.J. SIMONET, Glosario, pág. 588, s.v. Xebte o Xepte y pág. 372, s.v. Manga, respectivamente. F.J. Simonet registra el topónimo Septem turres.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

1. A propósito de la conquista de Tiscar (Jaén) por las huestes del infante don Pedro, se citan dos castillos: Baḡīy (= Mata-Begid) y Šatimānis (IBN AL-JAṬĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 397, ed. 'Inān², I, 389), que el editor en nota corrige por متمانيس, para adaptarlo al nombre castellano "Sietemanos", alquería cerca de Granada. Grafía e identificación erróneas, que E. Terés se ocupó de rectificar por Mitmās, voz que en árabe granadino sonaría Metmes. De Metmes al actual Belmez habría un paso sin violencia. Cf. E. TERÉS, "Ūbay-dīs ibn Maḡmūd y Lub̄b ibn al-Šāliya, poetas de Šumuntān (Jaén)", en Al-Andalus, XLI (1976), 91, n. 7.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 137, ed. 'Inān², I, 131, en el texto Šatimānis; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279, lee Xotamānos (Siete Manos).

* * * * *

ŠATAR (?)

شتر

IDENTIFICACIÓN

Debe ubicarse al SO. de Granada, en la comarca conocida por Tierras de Loja y Alhama. Ibn al-Jatīb enumera este topónimo entre las alquerías de la Vega, inmediatamente antes de qaryat Gassān = Gassīn (por imāla), (Cacín). Podría corresponder a Játar, "lugar", término. de Arenas del Rey, part. jud. de Loja, cód. 0200003, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 14).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo de origen no árabe.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 128, aparece con la grafía Aštar; Escr. ár. gran., apud nota inédita de F.J. Simonet, a través de L. Seco, Topónimos árabes, pág. 52, se cita la alquería de Yatar, identificada asimismo con Játar; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, Jatar,

anejo de la parroquia de Alhama; F.J. SIMONET, Op. cit., pág. 277,
lee Axtatir.

* * * * *

ŠAWDAR

IDENTIFICACIÓN

Alquería de la Vega. Por el orden en que se enumera en la relación de entidades de Ibn al-Jaṭīb, debe ubicarse en el actual término de Loja. Puede corresponder a Torre Jótar, registrada en el Libro de Repartimiento de la ciudad de Loja, según informa M. Barrios y J. Martínez Ruiz.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible antropónimo árabe, 'alquería de Šawdar'.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 128; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 277, lee Xudar, que no identifica; Libro de Repartimiento de la ciudad de Loja, apud M. Barrios-J. Martínez Ruiz, Contribución a la toponimia andaluza: Loja y su tierra, pág. 47, s.v. Jótar.

* * * * *

ŠAWŠ

IDENTIFICACIÓN

El Jau, "cortijada", término mun. de Santafé, part. jud. de Granada, cód. 1750001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 34; P. MADRIZ, IX, 608, s.v. Jau).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo procedente de la voz romance sauz, forma vulgar de la clásica salicis, salsus (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 586, s.v. Xaux y Xox; L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.004; E. TERÉS, Nombre árabe de algunos ríos españoles, págs. 420-421 (Flumen salum); del mismo, Nómina fluvial, págs. 147-149, s.v. Šawš, Río de El Jau).

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIII-XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 128, en el texto Šūš; IBN SA'ID, al-Muḡrib, II, 123, alude a esta alquería, situada a orillas del Genīl, "el río que pasa por Écija"; Crónica

del halconero, ed. J. de M. Carriazo, pág. 100, referente a la expedición de don Alvaro de Luna, a su paso por la Vega granadina, en el año 1431, L. SECO, Muhammad IX, sultán de Granada, págs. 88 y 238; del mismo, Topónimos árabes, pág. 53; J. de M. CARRIAZO, Cartas de la frontera de Granada, págs. 93-94.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Barranco que debe ubicarse en (I)biniyälluś (= Pinillos o Pinos Genil), según Doc. ar.-gran.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'barranco de la Higuera'.

CATEGORÍA

Jandaq.

CRONOLOGÍA

Siglos (XIV?) XV (XVI).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 3, pág. 7/6, acta de liquidación de un pro indiviso suscrita en 1433.

* * * * *

SAYY

2

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb. Debe ubicarse, por el orden en que se enumera, entre los término. mun. de Pinos Genil y Monachil.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 139, ed. 'Inān², I, 132; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 280, lee Saqq y no identifica.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Agicampe, arroyo, cortijo y pago en el término de Loja (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1008-III (18-41), coordenadas 17-21/00-04).

Alquería adscrita al iqlīm Tāfarat al-ŷabal (= Torre de Tájar), min 'amal de Loja, según registra Ibn al-Jaṭīb. Asimismo se halla reseñada en el Repartimiento de Loja, 1486-1506.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Según J. MARTÍNEZ RUIZ-M. BARRIOS, Contribución a la toponimia andaluza: Loja y su tierra, págs. 37-38, el nombre actual se presenta con las formas Agicampe, Agricampe y Axicampe en los textos de Loja del siglo XVI. Creen se trata de un topónimo híbrido, formado de Agi, Agri o Ax, término al que le atribuyen tal vez un sustrato prerrománico, y campe, versión del lat. camp 'campo'.

CATEGORÍA

Qarya.

CRONOLOGÍA

Siglos (... XIV) XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, III, 524; Repartimiento de Loja, apud J. MARTÍNEZ RUIZ-M. BARRIOS, Op. cit.

* * * * *

AL-SIKKA o
SIKKAT 'UMAR

السكة
سكة عمر

IDENTIFICACIÓN

J. Vallvé identifica este topónimo con la actual Acequia Alta, cerca de Torre de Abril, entre Puerto Lope y Alcalá la Real.

Ibn Ḥayyān registra Sikkat 'Umar a propósito de una incursión realizada por al-Muṭarrif en el año 894. Etapa en la expedición de Alfonso I el Batallador por tierras andaluzas en el 1126.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible topónimo árabe, "el Camino o el Camino de 'Umar". VILLAGA, Repertorio de los caminos de España, pág. 47, registra este topónimo bajo la forma Sequia; F.J. SIMONET, Glosario, pág. 515, s.v. Al-Sicca, recoge la grafía al-Sikka y le achaca un origen lat., de la voz sicca 'seca' (véase Balliš al-Sikka = Vélez Rubio). En la Huerta de Murcia J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 156, reseña al-Sikka 'el camino', correspondiente --dice-- a Açeca, tal vez la actual pedanía Rincón de Seva.

CATEGORÍA

Lugar adscrito a los ḥawz-s de Qal'at Yaḥsub (= Alcalá la Real).

CRONOLOGÍA

Siglos IX (X-XI) XII.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN ḤAYYĀN, Muqtabis, ed. M. Antuña, pág. 110; IBN AL-ĠAṬĪB, Iḥā-
ta, ed. 'Inān, I, 116-117, ed. 'Inān², I, 110-111; al-Ḥulal al-maw-
ṣiyya, ed. Casablanca, 1979, pág. 94, trad. A. Huici, "Aḥ-Ḥulal
al-mawṣiyya". Crónica árabe de las dinastías almorávide, almohade
y benimerín, pág. 113; R. DOZY, Recherches³, I, 357; J. VALLVÉ, La
cora de Jaén, pág. 60.

* * * * *

AL-SILSILA

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Huerto en la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb. Por el orden en que se enumera y las entidades próximas, Macharmaisa (término de Güevéjar) y Atarfe, debe ubicarse en el término de Granada, a orillas del Genil.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Podría ser un topónimo árabe, 'huerto de la Cadena'. En Murcia se registra la alquería de al-Silsila, quizás Puerto de la Cadena, paso obligado para todo viajero que vaya de Murcia a Cartagena (J. VALLVÉ, La cora de Tudmir, pág. 175). F.J. SIMONET, Descripción, pág. 278, traduce 'huerto de la Fuente del Paraíso'. Salsala o Fuente del Paraíso se utiliza con frecuencia entre los autores árabes cuando desean ponderar la belleza de una fuente o sus aguas cristalinas. M. BARRIOS, Alfacar morisco, págs. 34 y 147, registra el pago de la Cadena.

CATEGORÍA

Huss*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 129.

* * * * *

SINYĀNA (?)

IDENTIFICACIÓN

No identificado. Ibn al-Jaṭīb se refiere a esta alquería, defendida por una fortaleza, junto a otras entidades situadas a lo largo del curso del río Genil de propiedad real, en el tramo comprendido entre Watur (= Huétor Vega) y Wāṭ (= Huétor-Tájar). Por el orden en que se cita, podríamos emplazarla entre los términos de Escúzar y Huétor Tájar, en la orilla izquierda del río.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible origen no árabe.

CATEGORÍA

Qarya, con un ḥiṣn.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 131, ed. 'Inān², I, 125; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 239.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Cijuela, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 048001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 18; P. MADUZ, XIII, 760, s.v. Santa Fe).

Una de las alquerías de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb. Arrasada durante la expedición de don Álvaro de Luna en el año 1431.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāṭa, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 128, en el texto al-Sīya; Crónica del halconero, ed. J. de M. Carriazo, pág. 99; L. SECO, Muhammad IX, sultán de Granada, pág. 88; del mismo, Topónimos árabes, pág. 31.

* * * * *

AL-ŞUJAYRA

IDENTIFICACIÓN

La Zahora, "cortijada", térm. mun. de Chimeneas, part. jud. de Loja, cód. 0610002, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 20; P. MADRIZ, VII, 327, s.v. Chimeneas).

Fortaleza perteneciente al iqlīm Furnīš (= Fornés), según registra al-Mallāhī a propósito de la división del reino de Granada en treinta y tres "distritos". Información recibida a través de Ibn al-Jatib.

No debe confundirse con Şujayra (= Zujaira) ni con Şujayrat Himṣī (véanse).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'castillo de la Peñuela'.

CATEGORÍA

Hisn.

CRONOLOGÍA

Siglos XII-XIII-XIV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Lamḥa, pág. 30; F.J. SIMONET, Descripción, págs. 13 y 233; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 78.

* * * * *

ŞUJAYRA o
ŞUJAYRAT ABĪ ḤABĪB¹

صخرة
صخرة أبي حبيب

IDENTIFICACIÓN

Zujaira, "aldea", térm. mun. de Pinos Puente, part. jud. de Granada, cód. 1580012, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 32; P. MADDOZ, XVI, 676, s.v. Zujaira).

Nos informa al-'Udrī que Sujayra Abī Habib está situada a seis millas de la capital, Ilbīra. Por su parte, Ibn al-Jaṭīb enumera Sujayra en la relación de entidades de la Vega. Esta alquería, junto a otros lugares de la Vega granadina, fue arrasada durante la expedición del condestable don Álvaro de Luna. Observamos que el orden en que es citada en la relación de Ibn al-Jaṭīb, en la Crónica del halconero y en la Bula de erección es muy similar. No se debe confundir con el hiṣn, de igual grafía, adscrito al iqḷīm Furnīs (= Fornés), de acuerdo con los datos facilitados por Abū l-Qasim al-Mallāhī, recogidos por Ibn al-Jaṭīb en su Lamḥa, ni con el ḡuz' Sujayrat Ḥimṣī citado por al-'Udrī entre las dependencias administrativas de la cora de Ilbīra.

Véanse infra AL-ŞUJAYRA y ŞUJAYRAT ḤIMṢĪ.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería de Peñuela o Peñuela Abī Ḥabīb'.

1. Se registran en la Vega granadina varios topónimos alusivos al ilustre historiador 'Abd al-Malik b. Ḥabīb y sus descendientes. Véanse IBN ḤABĪB y WĀT 'ABD AL-MALIK B. ḤABĪB.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos X-XI... XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarṣī', pág. 89; IBN AL-JAṬĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130, en el texto Suwayda; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, Zoayra, anejo de la parroquia del lugar de Ascorosa (= Valderrubio); L. SECO, La familia de Muḥammad IX el cojo, sultán de Granada, pág. 385; del mismo, Muḥammad IX, sultán de Granada, pág. 88; del mismo, Topónimos árabes, pág. 79; M. SÁNCHEZ, La cora de "Ilbira", pág. 53, n. 92.

* * * * *

ŞUJAYRAT ĤIMSĪ

IDENTIFICACIÓN

J. Vallvé informa que debe corresponder "a la actual villa de Zuheros, al Norte de Carcabuey y en el partido de Cabra, o a la aldea de Zagrilla o Sagrilla, en el término y partido de Priego".

Yuz' registrado por al-'Udrī en la relación de entidades pertenecientes a la cora de Elvira. Ibn Ḥayyān reseña que en el año 317/929-30 quedó desgajada de Elvira la ciudad de Baguh y sus alfoces, así como los lugares de los Banū Muhallab y Banū Ĥimsī.

No debe confundirse con Şujayra (= Zujayra), ni con al-Şujayra (= La Zahoza) (véanse).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'término o partido de la Peñuela de Ĥimsī'.

CATEGORÍA

Yuz'.

CRONOLOGÍA

Siglos (IX) X-XI...

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarsī', pág. 93; IBN ḤAYYĀN, Muqtabis, V, ed. P. Chalmeta, pág. 181, trad. M.J. Viguera-F. Corriente, Crónica del califa

'Abdarrahmān III an-Nāṣir, pág. 141; M. SÁNCHEZ, La cora de "Ibí-
ra", pág. 67; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musul-
mana, págs. 268, n. 259, y 273.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Jun, "lugar", término mun., part. jud. de Granada, cód. 1110001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 26; P. MADDOZ, IX, 663, s.v. Jun).

Ibn al-Jatīb enumera la alquería de Šun en la lista de las pertenecientes a la Vega y añade que de ella eran naturales "Muḥammad b. Ḥānī", el célebre poeta¹ y "Muḥammad b. Sahl, antepasado de los Banū Sahl b. Malik"², ilustre familia de juristas y letrados grana-

1. Creemos que Ibn al-Jatīb se refiere al miembro más famoso de esta familia, Muḥammad ibn Ḥānī' ibn Muḥammad ibn Sa'dūn al-Azdī al-Ilbīrī, al-Garnatī (320/932-Barka 362/971), poeta oficial en la corte del cuarto califa fatimí, al-Mu'izz li-Dīn Allāh, y uno de los más importantes cortesanos de al-Andalus. Sus poemas están recogidos en un Dīwān cuya edición más fortunada es la realizada por ZAHID 'AṬĪ, Tabyīn al-ma'āni fī sarḥ diwān Ibn Ḥānī', El Cairo, 1937.

Los autores no se ponen de acuerdo a la hora de señalar su lugar de nacimiento --Sevilla o Ilbīra-- aunque presuponen, dada su nisba, un origen granadino. Cf. F. PONS, Ensayo, nº 37, pág. 74; DAHRAOUI, s.v. Ibn Ḥānī' al-andalusi, en E.I.², III, 808-809; M. YALAOUI, Un poète chiite d'Occident au IVème/Xème: Ibn Ḥānī' al-andalusi, Túnez, 1976; del mismo, AL-YA'LĀWĪ, Ibn Ḥānī' al-Magribī al-Andalusī (320/931-362/973). Ša'tir al-Dawla al-Fāṭimiyya, Beirut, 1985; C. DEL MORAL, Literatos granadinos, s.v. Ibn Ḥānī'. Respecto a las fuentes árabes que recogen su biografía, véanse: IBN AL-ABBĀR, Takmila, nº 350, refiere que es natural de Ilbīra; IBN JALLIKĀN, Wafayāt, nº 640, propone Sevilla; IBN SA'ĪD, Mugrib, II, 97-99, refiere también que nació en Ilbīra, y el propio IBN AL-JATĪB, Op. cit., II, 288-293, apunta que de la alquería de Sukūn, alquería no identificada hasta ahora, pero que presumimos es una mala lectura de Šun, que al no estar lo suficientemente claros los trazos de los puntos diacríticos del šīn, el copista pudo leer un kāf.

2. Muḥammad b. Sahl debe ser uno de los miembros más antiguos de esta familia, antepasado de Sahl b. Mālik, el más conocido de

dinos que debió de tener sus raíces en este lugar. Lisān al-Dīn registra también en la Iḥāṭa la biografía de un descendiente del anterior, Ibrāhīm b. Muḥammad b. Abū l-Qāsim b. Aḥmad b. Muḥammad ibn Sahl b. Mālik b. Aḥmad b. Ibrāhīm b. Mālik al-Azdī, de kunya Abū Ishak, de qaryat Šūn min 'amal o min iqlīm Ilbīra, pero no aporta datos significativos.

Lugar registrado en Doc. ar.-gran. Anejo del lugar de Pulianas, según la Bula de erección.

DATOS ETIMOLÓGICOS

M. ASÍN, Contribución a la toponimia árabe en España, pág. 115, le atribuye un origen árabe, ḡund 'destacamento militar'. L. SECO, Sobre algunos topónimos granadinos de la Iḥāṭa, pág. 372, propone 'seno de vestidura', según P. de Alcalá, y en Topónimos árabes, pág. 54, "versión árabe de otro anterior"; J. VERNET, Toponimia arábica, pág. 573, nota 50, no se inclina por ninguna de las etimologías propuestas.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII?)-IX-X... XIV-XV-XVI.

todos ellos, asimismo registrado por Ben al-Jaṭīb como natural de la alquería de Qulḡar (= Cújar) (véase).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 135 y 326, ed. 'Inān², I, 129 y 320, en el texto Šūr y Šun, respectivamente (la segunda cita corresponde a la biografía); Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 61, pág. 104/114, contrato de espousales suscrito en 1488; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 239; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283.

* * * * *

AL-TALAM

الطلم

IDENTIFICACIÓN

Macharatalán, pago a orillas del Genil. Topónimo acreditado por la forma intermedia Majaratalán, de maysar al-talam.

Huerto de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatib.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'huerto de la Torta'.

CATEGORÍA

Huśś*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 133, ed. 'Inān², I, 127; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 135; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 276; L. SECO, Topónimos árabes, págs. 56-57; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, págs. 246-247.

* * * * *

AL-TARF

الطرف

IDENTIFICACIÓN

Atarfe, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 0220001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 14; P. MADOZ, III, 88-90, s.v. Atarfe).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatib.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería del Puntal'.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 135, ed. 'Inān², I, 130; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, parroquia del lugar de Atarfe; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 18; M. ASÍN, Contribución a la toponimia árabe de España, pág. 14.

* * * * *

TARRAMŪRTA (?)

IDENTIFICACIÓN

Tarramonta, pago y acequia en la Vega, térm. mun. de Granada, Purchil y Churriana (P. MADUZ, XIII, 758, s.v. Santa Fé).

Una de las alquerías de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo de origen no árabe. L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.004, propone "una versión árabe de la expresión latina Terra Morta".

CATEGORÍA

Qarya*, faddan.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 134 y 430, ed. 'Inān², I, 128 y 422, en el texto qaryat Ṣarramurata y Ṣīrra Mūrata, respectivamente; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 24, pág. 49/51, en el texto faddān Ṭarramūrta, pliego participial suscrito en 1468; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, págs. 109 y 180; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 75.

* * * * *

TAŠAR (?)

IDENTIFICACIÓN

Tájar (?). Huétor y Tájar eran tal vez dos entidades diferentes, próximas la una de la otra, que posteriormente formaron un núcleo urbano, hoy Huétor Tajar.

Alquería defendida por una fortaleza que debe ubicarse en el último tramo del río Genil a su paso por la Vega granadina. Ibn al-Jatīb la cita junto a alquerías tales como Wāt y Aškūdar (= Escúzar), es decir, en la comarca hoy conocida por Tierra de Loja y Alhama.

Las grafías dadas por 'Inān en la Iḥāṭa, Yiśr y Bībaš, primera y segunda edición, respectivamente, nos confunden. Bībaš nos recuerda otra voz toponímica con parecida grafía, Bīyaš (= Beas de Granada), e inmediatamente nos viene a la mente Huétor de Santillán, Watà, poblaciones también muy próximas. Sin embargo, tanto las grafías --que pueden ser correctas--, como su emplazamiento, nos inclinan a situarla en los contornos de Loja.

Creemos que la lectura de la primera edición puede estar más próxima a la correcta transcripción.

DATOS ETIMOLÓGICOSCATEGORÍA

Qarya, con un ḥiṣn.

CRONOLOGÍA

Siglos (IX-X-XI...?) XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inān, I, 131, ed. 'Inān , I, 125; L. SECO, Muhammad IX, sultán de Granada, nota 84, pág. 239; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 239.

* * * * *

TĀYARA o
TĀYARAT AL-ŶABAL

تاجرة
تاجرة الحبل

IDENTIFICACIÓN

Torre de Tájara, hoy Las Torres, "caserío", térm. mun. de Huétor-Tájar, part. jud. de Loja, cód. 1000005, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 24).

Tāyara es una extensa alquería defendida por una fortaleza y con un poblado arrabal en sus alrededores. Ibn al-Jatīb se refiere a ella junto a otras entidades ubicadas a lo largo del curso del Genil. Eran éstas unas tierras muy cotizadas por su calidad, alto rendimiento y producción.

La villa de Taxara de las crónicas cristianas fue arrasada, no así su fortaleza, que permaneció intacta durante la expedición de don Álvaro de Luna en el 1431. M. Lafuente Alcántara, al relatar esta razzia, desvía el ejército del Condestable en dirección a Alhama, al confundir Tájara con Tajarja, ubicada en la comarca del Temple. Taxara fue conquistada en 1483.

La primera referencia a Tāyara nos llega a través de al-'Udrī, denominación que le aplica al iqlīm. Se le adscribían Tāyarat al-Ŷabal --que también cita al-Mallāhī entre los "distritos" de Granada--, Tāyarat al-Wādī y Tāyarat al-Laŷam. Tāyarat al-Ŷabal ('Tájara del Monte') debe corresponder al Tāyara aquí tratado, Torre de Tájara; Tāyarat al-Wādī ('Tájara del Río') puede ser la alquería de Wāt (Huétor) citada por Ibn al-Jatīb junto a Taşar (Tájar), alquería que podría corresponder a Tāyarat al-Laŷam ('Tájara del Llano'). L. Seco de Lucena identifica esta última con Campotéjar (Jaén). Creemos que al-'Udrī no pretende enumerar formas toponímicas compuestas por la voz Tāyara, sino que refiere tres entidades adscritas a un mismo iqlīm y que, lógicamente, deben de estar próximas

entre sí¹. Es significativo que la entidad citada a continuación y con la que concluye al-'Udrī su relación sea el ŷuz' Lawša (= Loja).

Véase supra SATAR.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Podría ser una versión árabe de un antropónimo beréber (L. SECO, Topónimos árabes, págs. 72-73; M. BARRIOS-J. MARTÍNEZ RUIZ, Contribución a la toponimia andaluza, pág. 47).

CATEGORÍA

Iqlīm, qarya con un hiṣn y un arrabal.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX?)-X-XI-XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarṣī', pág. 92; IBN AL-JAṬĪB, Lamḥa, pág. 28; del mismo, Ihāta, ed. 'Inān, I, 131, en el texto Nāḥara, ed. 'Inān², I, 125, en el texto Nāḥara; Crónica del halconero, ed. J. de M. Carriazo, págs. 90-93; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción,

1. No es la primera vez que al-'Udrī inserta en su obra Tarṣī' al-ajbār dualidades toponímicas, hecho que no es frecuente en otros geógrafos. Citaremos, a título de ejemplo, Iyyu(h) e Iyyu(h) al-Sahl. Cf. E. MOLINA LÓPEZ, "Iyyu(h): otra ciudad yerma hispanomusulmana", en C.H.I., 3 (1971), 67-81, y "La cora de Tudmir según al-'Udrī (XI)", en C.H.I., IV (1972), pág. 27, n. 61, pág. 52, n. 42, y pág. 64, n. 73.

apénd. XI, pág. 283, Taxara, anejo de la parroquia del lugar de Loxa; M. SÁNCHEZ, La cera de "Ilbīra", pág. 65, n. 162; L. SECO, Muhammad IX, sultán de Granada, pág. 84, n. 82, y pág. 87; del mismo, Toponimia árabe de la Vega y los Montes, pág. 326; del mismo, Los pueblos llamados "Huetor", págs. 221-222; R. ARIÉ, L'Espagne musulmane, pág. 161; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 273, n. 267.

* * * * *

TĀYARĪAR

IDENTIFICACIÓN

Castillo de Tajarja, "aldea", térm. mun. de Chimeneas, part. jud. de Loja, cód. 0610001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 20; P. MADDOZ, XIV, 555).

Una de las alquerías de la Vega, según refiere Ibn al-Jatīb en su relación. M. Lafuente Alcántara, Historia de Granada, III, 231, interpretando erróneamente la Crónica del Condestable, desvía el ejército de don Álvaro de Luna, en su expedición por la Vega, hacia Escúzar y Tajarja, al identificar Taxara con Tajarja. Taxara, la Tāyara de Ibn al-Jatīb y de al-'Udrī, se ubica en la comarca de Tierras de Loja y Alhama, a orillas del Genil.

Véase supra TĀYARA.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Según L. SECO, Topónimos árabes, pág. 73, "versión árabe de otro anterior".

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāṭa, ed. 'Inār, I, 134, ed. 'Inān², I, 128; L.

SECO, Muhammad IX, sultán de Granada, págs. 236-237, n. 82; F.J.
SIMONET, Descripción, pág. 277, lee Tachaircha.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Al reseñar el iq̄līm Banī Aws hemos propuesto una posible afinidad entre éste y el iq̄līm Tībal Banī Aws, al que al-'Udrī enumera entre las entidades adscritas a la cora de Elvira.

A propósito de la voz tábola --posible origen de Tībal--, F.J. Simonet alude a dos pagos, uno en Cájar y otro en Cogollos, ambos en la Vega granadina, que se conocían por La Tábola. Tībal Banī Aws podría corresponder a Las Taulas, pago en el término de Cogollos (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-II (19-41), coordenadas 29-30/44-46; P. MADDOZ, VI, 509, s.v. Cogollos de Granada).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo híbrido, formado de la posible versión ár. de la voz lat. tabula 'cuadro de tierra plantado de hortalizas o árboles' (F.J. SIMONET, Glosario, pág. 521, s.v. Tábola) y el antropónimo Banu Aws.

Véase supra BANŪ AWS.

CATEGORÍA

Iq̄līm.

1. J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 271, enumera el iq̄līm Tībal o Nībal Banī Aws, según al-'Udrī.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX) X-XI (XII-XIII-XIV-XV).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarsī¹, pág. 90; IBN AL-JAṬĪB, Lamḥa, pág. 30, cita alusiva a iqlīm Banī Aws. Véase también la bibliografía citada en BANŪ AWS.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Iqlīm registrado por al-'Udrī en la relación de entidades de la cora de Elvira, después del iqlīm Hamdān (= Alhendín). F.J. Simonet (Glosario, pág. 521, s.v. Tábola) nos informa de la existencia de dos pagos conocidos por La Tábola, uno en Cogollos, que debe corresponder a Las Taúlas (véase TĪbal Banī Aws), y otro en Cájar, en cuyo término, próximo a Alhendín, se debe ubicar TĪbal Banī Hud, donde pudo existir un asentamiento de dicho grupo tribal.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo híbrido, formado de la posible versión ár. de la voz lat. tabula (véase supra TĪbal Banī Aws) y del grupo tribal Banī Hūd (D.M. DUNLOP, s.v. Hudides, en E.I.², I, 560-562), perteneciente al linaje de Ŷudam (IBN AL-JATĪB, Iḥāṭa, ed. 'Inan², I, 135; E. TERES, Linajes árabes, págs. 351-352), uno de los linajes de la Granada nazarí más numerosos. Los ŷudamies entraron en al-Andalus integrados en la división de Palestina.

CATEGORÍA

Iqlīm.

1. J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 272, enumera el iqlīm TĪbal o NĪbal Banī Hud, según al-'Udrī.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX?)-X-XI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarṣī', pág. 90; M. SÁNCHEZ, La cora de "Ilbīra", pág. 56, n. 14; P. GUICHARD, Al-Andalus, pág. 359.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Tignar, pago en el término de Albolote. En los Bienes Habices aparece bajo las formas Tiguenar, Tiguena y Tignad. La Bula de erección registra el anejo de Tignar en la parroquia de Albolote.

Alquería de la Vega, según consta en Ibn al-Jatīb, de donde era natural al-Ṭignarī, autor del Kitāb al-Filāḥa¹. Tignar la registra el polígrafo granadino en tres ocasiones: en la citada relación de la Vega, con ocasión del establecimiento del baladí Bakr ibn Bakkār, donde se especifica que se adscribe al iqlīm Barāyilat Ibn Jariz o Abū Yarīr (Véase, supra, al-Barāyila) y a propósito de la biografía de al-Ṭignarī.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Tal vez no árabe.

CATEGORÍA

Qarya.

CRONOLOGÍA

Siglos VIII-IX-X-XI-XII-XIII-XIV-XV.

1. Sobre este autor, cf. E. GARCÍA SÁNCHEZ, "El tratado agrícola del granadino al-Ṭignarī", en Actas del XIII Congreso de la U.E.A.I., Venecia, sept.-oct. 1986 (en prensa).

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 135 y 169, ed. 'Inān², I, 129 y 163, respectivamente, II, 282 (con referencia a la biografía); F.J. SIMONET, Descripción, págs. 89 y 278, lee Tihaan y Thognar, respectivamente; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XI, pág. 283; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, págs. 176 y 363; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 75; J. VALLVÉ, España en el siglo VIII: ejército y sociedad, pág. 104; del mismo, La división territorial de la España musulmana, pág. 199, nota 59; E. GARCÍA SÁNCHEZ, "Al-Tignarī y su lugar de origen", en Congreso Internacional de al-Andalus. Tradición, creatividad y convivencia. Córdoba, 18-24 enero, 1987.

* * * * *

ŪBIL (?)¹

أوبيل
(أبيلة)

IDENTIFICACIÓN

F.J. Simonet no lo identifica y propone la lectura Arbol. Podríamos relacionar este topónimo con Ubayla, grafía correspondiente --según L. Seco-- a Obeilar, cortijo, arroyo y sierra en el término mun. de Illora, part. jud. de Granada.

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb.

El castillo de Abayla fue uno de los lugares de la Vega arrasados durante la expedición de don Álvaro de Luna en el año 1431.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Etimología muy dudosa. L. SECO, Topónimos árabes, pág. 66, a propósito de qaryat Ubayla, señala que ésta pudiera ser un dim. de la voz árabe ubil 'camellita'.

CATEGORÍA

Qarya*.

1. Tal vez podría existir una posible correspondencia entre Ūbil y otros dos topónimos que creemos afines: Artīl, iqīm registrado por AL-'UDRĪ, Tarsīl, pág. 90, entre las entidades pertenecientes al conjunto "Ilbīra-Garnāta", y Awnīl, registrado entre los "distritos" de Garnāta por IBN AL-JATĪB, Lamha, pág. 28, según referencia de al-Mallāhī. Cf. M. SÁNCHEZ, La cora de "Ilbīra", pág. 56, n. 107; M.C. JIMÉNEZ MATA, Datos para una reflexión sobre la división geográfico-administrativa de la Granada islámica (en prensa).

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 136, ed. 'Inān², I, 130, en el texto Urbil; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 279; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XI, pág. 283, Obeyla, anejo de la parroquia de Illora; L. SECO, Muḥammad IX, sultán de Granada, pág. 87.

* * * * *

AL-'UBRAN¹IDENTIFICACIÓN

Lóbrar, pago en el término de Granada.

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatib.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo de posible origen no árabe. J.M. PABÓN, Sobre los nombres de la "villa" romana en Andalucía, pág. 129, propone para Lubrín (Almería), "representar fonéticamente Lupulianius", aplicado a la forma al-'Ubrān creemos no sería correcto. Añade que versiones como Lubrer y Lubrir hacen pensar si Lubrín no sería originariamente un topónimo en "-era".

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

1. IBN AL-JAṬĪB, Jaṭrat, ed. al-'Abbādī, Muṣāhadāt, pág. 41, registra Wādī l-'Ubrān (= Lubrín ?) en el viaje de inspección que él mismo realizó acompañando a Yusuf I, hacia las fronteras orientales del reino de Granada en 1347. Cf. J. BOSCH-W. HOENERBACH, Un viaje oficial de la corte nazarí, pág. 38, n. 16 y pág. 47.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. ʿInān, I, 136, ed. ʿInān², I, 130; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 173.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

F.J. Simonet identifica este topónimo con Fontanar, sin ubicarlo, así como el editor de la Ihāta, M.A. 'Inān, que debió de tomar la referencia de nuestro ilustre arabista. Según el orden en que enumera este topónimo Ibn al-Jaṭīb, en la relación de alquerías de la Vega, entre Albolote y Maracena, cabe la posibilidad de que corresponda al actual pago denominado La Farfana, térm. mun. de Albolote, part. jud. de Granada, prov. de Granada (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-IV (19-41), coordenadas 20-21/42-43).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Creemos debe tener esta voz un origen no árabe; podría relacionarse con el grupo de topónimos con terminación femenina "-ana" que recoge J.M. PABÓN, Sobre los nombres de la "villa" romana en Andalucía, págs. 133-143.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 135, ed. 'Inān², I, 129, lectura incierta; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 278.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Orgiva, "ciudad", térm. mun. y part. jud., cód. 1470010, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, págs. 30-32; P. MADUZ, XII, 348, s.v. Orgiva).

Al-'Udrī la enumera entre los ŷuz's pertenecientes a la cora de Ilbīra e Ibn al-Jaṭīb la adscribe al iqīm Farrayra, junto con los castillos de al-Anṣarūm (= Lanjarón) y Andaraš (= Andarax). P. Cresier propone una correspondencia, ŷuz'/ḥiṣn, aplicable al resto de las entidades en las que convergen dichas categorías.

DATOS ETIMOLÓGICOS

CATEGORÍA

ŷuz', ḥiṣn.

CRONOLOGÍA

Siglos X-XI-XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarṣī', pág. 90; IBN AL-JAṬĪB, Lamḥa, pág. 29; AL-SUYUTĪ, Bugyat, biog. n° 702, pág. 316; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 284, parroquia del lugar de Orgiva, con sus anejos Benizalte, Frego, Beneute y Sortes; Nomenclátor

1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 307, la Taha de Orgiva comprendía Órgiva, El Jurbeyal, Boquístar; M. GÓMEZ MORENO, De la Alpujarra, págs. 23-24; F.J. SIMONET, Op. cit., págs. 101-102; M. SÁNCHEZ, La cora de "Ilbira", pág. 58, n. 122; P. CRESSIER, Le château et la divison territoriale dans l'Alpujarra médiévale: du hisn à la ta'a, págs. 133 y ss.; del mismo, Las fortalezas musulmanas de la Alpujarra (provincias de Granada y Almería) y La división político-administrativa de la Andalucía oriental, págs. 188 y ss.; M.C. JIMÉNEZ MATA, Datos para una reflexión sobre la división geográfico-administrativa en la Granada islámica (en prensa); J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 271.

* * * * *

UÿÿAR

IDENTIFICACIÓN

Los Ogíjares, "villa", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 1450001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 30; P. MADUZ, XII, 224, s.v. Ojíjares).

Dos entidades posteriormente integradas en una.

L. Seco de Lucena identifica Uÿÿar con Ochíchar, término de Ventas de Huelma. J. Vallvé rectifica tal identificación y propone Ojíjares. Ibn al-Zubayr, a propósito de la biografía de 'Abd al-Samad b. 'Aysà b. Muhammad, natural de dicha alquería, nos informa que pertenecía al iqlīm al-Zāwiya (= La Zubia), donde se conocen asentamientos de grupos árabes.

Ibn al-Jatīb registra esta alquería en su relación de entidades de la Vega.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Etimología muy dudosa. J. COROMINAS, Tópica Hespérica, I, 62, da el mismo origen a Ugíjar y a Ogíjares, es decir, Oxicar, citado por Pérez de Hita en el año 1595, y Ortexicar, Hortum sacrum 'huerto sagrado'. Véase asimismo J. MARTÍNEZ RUIZ, Contribución al estudio de la toponimia menor mozárabe granadina, págs. 6-7; M. ESPINAR-J. MARTÍNEZ, Los Ogíjares, pág. 69.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX...?)-XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inan, I, 133, ed. 'Inan², I, 127; IBN AL-ZUBAYR, Silat, ed. E. Lévi-Provençal, biog. nº 21, pág. 13; Bula de erección, ed. F.J. SIMONET, Descripción, apénd. XI, pág. 283, parroquia del lugar de Uxixares; Habices 1547-1548, apud M. Espinar-J. Martínez Ruiz, Op. cit., págs. 1-152; L. SECO, Topónimos árabes, págs. 65-66; J. VALLVÉ, España en el siglo VIII: ejército y sociedad, pág. 103, n. 141; del mismo, La división territorial de la España musulmana, pág. 199.

* * * * *

WĀBAŠAR

IDENTIFICACIÓN

Güevéjar, "lugar", término mun., part. jud. de Granada, cód. 0950001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 24; P. MADDOZ, IX, 75, s.v. Güevejar).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb. Identificada incorrectamente por J. de M. Carriazo, a propósito de la expedición del condestable don Álvaro de Luna, con la alquería cuyo nombre aparece con las tres versiones de Agralexal, Agralejar : Algualijar en la Crónica del halconero, la Refundición y la Abreviación de la primera, respectivamente. L. Seco de Lucena rectifica y propone para tales versiones Dār al-Walaġa (= Daragoleja) (véase).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible origen no árabe.

CATEGORÍA

Qarya

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 137, ed. 'Inān², I, 131; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de

Granada y sus alquerías, pág. 250; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 270, lee Ubexar; L. SECO, Muhammad IX, sultán de Granada, pág. 237, n. 84; del mismo, Topónimos árabes, pág. 46.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Huétor Santillán, "villa", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 0990001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 24; P. MADUZ, IX, 356, s.v. Huétor Santillán (llamado Güete)).

Al-Ruṣāṭī registra la alquería de Wād en la nisba correspondiente a Garnāta y la sitúa a seis millas de ésta. A propósito del itinerario Pechina-Córdoba, Idrīsī señala que Wād está a ocho millas de la capital. Ya en el siglo XIV Ibn al-Jatīb enumera al-Wātā en la relación de qurā de la Vega. Corresponde al Hueto, anejo de la parroquia del lugar de Veas, junto con Corte (Qultīś = Cortes, véase), según consta en la Bula de erección, y al Huete del Nomenclátor 1514.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Según L. SECO, Los pueblos llamados "Huetor", págs. 221-222, al-Wātā --por itbal > Wato en ár. dialectal granadino-- es un topónimo árabe 'alquería o pueblo de la colina' y rechaza la etimología propuesta por A. STEIGER, Contribución, pág. 293, para los tres Huétor --Wātā, Watur (= Huétor Vega, véase) y Wāt (= Huétor Tájar, véase)-- la voz ár. wādī. Posteriormente, en Toponimia árabe de la Vega y los Montes de Granada, págs. 322-323, y Topónimos árabes, págs. 48-49, alega igual origen para los tres topónimos citados, "versión árabe de otro anterior".

La grafía que registramos en al-Ruṣāṭī y en Idrīsī para Huétor Santillán, Wād, viene a apoyar la etimología propuesta por A. Steiger: el étimo árabe wādī. El vocablo hispanoárabe wād, por imela wed, 'río', 'valle', es el origen de la grafía Wātā, transcripción árabe de la forma romance Guata, Huata, por imela Güete, Huete.

(Sobre la forma wād, véase E. TERÉS, Nómina fluvial, págs. 235-

279, donde recoge un excelente estudio bajo el título La voz árabe 'al-wādī' reflejada en nombres de ríos españoles).

Topónimo árabe, 'alquería del Valle'. Etimología alusiva al lugar de ubicación de Huétor Santillán.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos (...XI) XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-RUŠĀTĪ, Iqtibās, a través de Ibn al-Jarrāt, Ijtisār iqtibās, ms. al-Azhar, fol. 66 (b); IDRĪSĪ, Nuzha, ed. R. Dozy-M.J. de Goeje, Description, pág. 202, n. A/247, ed. E. Cerulli y otros, Opus geographicum, V, 567, en los autores y ediciones citados aparece la grafía و, trad. E. Saavedra, Geografía, pág. 27, trad. A. Blázquez, Descripción, pág. 41; IBN AL-JAṬĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 138, ed. 'Inān², I, 132, en el texto al-Wātā; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 282; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305; F.J. SIMONET, Op. cit., pág. 90.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Guadix, "ciudad", térm. mun. y part. jud., cód. 0890005, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 24; P. MADRIZ, IX, 40-44).

La voz Wādī Āš corresponde a una ciudad, un río o valle y una comarca o distrito. La madīna también se la conoce por madīnat Banī Samī. Ibn al-Jatīb --Ihāta, IV, 240-- refiere que Sawwār b. Hamdūn asentó a los Banū Sam, 'uqaylīs, en Wādī Āš, a la vez que a los Banū 'Attāf, en Mantiša (= Mentesa) y a los Qaḥṭaba y Banū Masīra en la ciudad de Basta. De esta última denominación de Guadix da fe al-'Udrī con motivo del itinerario Córdoba-Almería por Jaén, al referir que Wādī Āš ('río de Acci') está en las proximidades de madīnat Banū Samī¹. Al-Mallāhī también la recoge al enumerar el iqlīm Arś al-Yamāniyīn, a cuyo distrito se adscribe. Ibn 'Ašīm (s. XV) escribe en su refranero popular Wadīš, reflejando así una imela plena.

Al-'Udrī aporta un dato significativo: "Baḡḡāna era la garya más importante de Wādī Āš".

Los autores árabes, en general, son muy explícitos a la hora de consignar referencias sobre ella. Al-Bakrī la reseña entre las ciudades que componen el 4º ḡuz' o provincia. Idrīsī, Yāqūt, al-Ḥimyarī y al-Qalqašandī coinciden en tres factores: el agua, el frío intenso

1. Inmediatamente antes, el autor de Dalías informaría, Op. cit., pág. 89, de otra dualidad similar; nos referimos a Munt Šāqir (= Montejícar), castillo-fortaleza situado sobre el Nahr al-'Arab ('río de los Árabes'). E. TERÉS, Nómina fluvial, pág. 190, s.v. al-'Arab, dice que quizás tomaría su nombre este río de las tropas 'árabes' que asaltaron Montejícar en tiempos del emir 'Abd Allāh.

--ambos producto de su proximidad a Sierra Nevada-- y su excelente situación como punto de confluencia de varias rutas, heredada de épocas preislámicas.

La más completa descripción de geografía humana sobre Guadix la hace Ben al-Jatīb en el Mi'yār. La retrata como una madīna de grato ambiente para propios y extraños en la que residen familias de rancio abolengo y otras que por sus propias acciones alcanzaron la nobleza. No obstante, detecta algo negativo entre sus habitantes, y es que se persiguen unos a otros y llegan en sus disputas a hacer uso de las armas y se increpan con terribles calificativos; pero las virtudes superan los defectos: poseen un innato genio poético. El agua de su río, que nace en las altas cumbres nevadas, infunde inteligencia al torpo. En ella los pobres no pueden vivir y los enfermos, tras su convalecencia, no recuperan plenamente la salud. Los ancianos pasan mal el invierno por el intenso frío que les obliga a permanecer constantemente junto al fuego.

La tradición de los herbarios iniciada por Ibn Yul'ūl fue continuada por los musulmanes españoles; uno de los más famosos jardines botánicos fue el de Guadix creado por Muḥammad b. 'Alī b. Farah, llamado al Safra, para la utilización del sultán almohade Muḥammad al-Nāṣir. Fue un modelo en su género y su fama trascendió las fronteras peninsulares.

En el 630/1232 Muḥammad I sería el primer sultán nazarí que se titularía alcalde de Guadix. Escenario de la derrota del infante don Pedro de Castilla ante los árabes (715/1315). Fue conquistada por los Reyes Católicos en 895/1489.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo híbrido, 'río o valle de Acci'. L. DEL MÁRMOL, Historia del rebelión y castigo de los moriscos del reyno de Granada, VII, libro IV, 87, interpreta 'río de la vida'.

CATEGORÍA

Madīna, wādī.

CRONOLOGÍA

Siglos IX-X-XI-XII-XIII-XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarṣī', págs. 86, 89 y 91; IBN GĀLIB, Farḥat, pág. 284, trad. J. Vallvé, pág. 373; IDRĪSĪ, Nuzha, ed. y trad. fr. R. Dozy-M.J. de Goeje, págs. 202/246-247, ed. E. Cerulli y otros, Opus geographicum, V, 567; AL-BAKRĪ, Maṣālik, pág. 63; YĀQŪT, Mu'īyam, ed. Wüstenfeld, I, 279, ed. Beirut, I, 198, trad. G. 'Abd al-Karīm, pág. 72; IBN SA'ĪD, al-Mugrib, II, 140-141; AL-HIMYARĪ, Rawḍ, ed. y trad. fr. E. Lévi-Provençal, pág. 192/233, ed. 'I. 'Abbas, pág. 604; AL-RUṢĀTĪ, Ijtisār, V, fol. 85 b; IBN AL-JARRĀT, Iqtibās, II, fol. 120 b; AL-QALQAṢĀNDĪ, Subḥ, V, 221; IBN AL-JATĪB, Ihāta, I, 507, IV, 270; del mismo, Lamḥa, págs. 29-30; del mismo, Mi'yār, ed. y trad. G. Chabana, pág. 61/130, ed. A.M. al-'Abbādī, Muṣāhadāt, pág. 88; IBN HAYYĀN, Muqtabis, ed. M. Antuña, 91 y 122, Muqtabis V, ed. P. Chalmeta, pág. 66; M.J. Viguera, Crónica del califa Abdrahman III an-Nasir, pág. 61; Tibyān, trad. E. Lévi-Provençal-E. García Gómez, El siglo XI en 1ª persona, págs. 131-136; Nubḍa, ed. y trad. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento, pág. 35/42; AL-MAQQARĪ, Analectes, I, 142; F.J. SIMONET, Descripción, págs. 98-99; C. ASENJO SEDANO, Guadix, la ciudad musulmana del siglo XV y su transformación en la ciudad neocristiana del siglo XVI, Granada, 1982, del mismo, Toponimia y antroponimia de Wadi As, s. XV; SEYBOLD, s.v. Wādī Aṣḥ, en E.I., II, 189-190; E. TERÉS, Nómina fluvial, págs. 462-463, s.v. Guadix; A. RAMON GUERRERO, Ibn Haddād (s. XI) y otros poetas árabes de Guadix (s. XII), Universidad de Granada, 1984.

* * * * *

WĀDĪ BANĪ Umayya

IDENTIFICACIÓN

El Wādī Wādī Banī Umayya se registra entre las dependencias administrativas de la cora de Elvira, según consta en al-'Udrī. P. Cressier presenta dos hipótesis para su identificación. La primera la basa en la posibilidad de que al-'Udrī enumere su relación de E. a O., en cuyo caso debería ubicarse en Beires, es decir, entre Canjáyar y Marchena, los dos lugares entre los que se cita en la lista. La segunda le lleva a situar Wādī Banī Umayya en Yegén, a través de la ascendencia de Abū Humeya, el jefe morisco oriundo de Válcor, pueblo inmediato a aquél. Añade P. Cressier "que la localización en el siglo XIV por Ibn al-Jatīb, del iqlīm Banū Umayya en esta zona de la Alpujarra, vendría aún a fortalecer esta hipótesis".

Véase supra BANŪ Umayya.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'Río o valle de los Banū Umayya' (E. TERÉS, Nómina fluvial, pág. 228, s.v. Umayya).

CATEGORÍA

Wādī.

CRONOLOGÍA

Siglos (VIII-IX) X-XI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

AL-'UDRĪ, Tarsī', pág. 92; M. SÁNCHEZ, La cora de 'Ibīra', pág. 63, n. 145; P. CRESSIER, Las fortalezas musulmanas de la Alpujarra (provincias de Granada y Almería) y la división político-administrativa de la Andalucía Oriental, pág. 190; del mismo, Le château et la division territoriale dans l'Alpujarra médiévale, págs. 135-136; J. VALLVÉ, La división territorial en la España musulmana, pág. 272.

* * * * *

WAKAR

وكر

IDENTIFICACIÓN

Huécar, cortijada en la Vega, térm. mun. de Santafé.

Según Ibn al-Jaṭīb era una de las alquerías más cotizadas que se extendían a lo largo del curso del Genil, a su paso por la Vega granadina. Disponía de una torre-fortaleza.

Huécar y Ojos de Huécar aparecen con frecuencia citados en las crónicas castellanas del siglo XV. En 1462, a propósito de la incursión del condestable don Miguel Lucas de Iranzo, se alude a Huécar junto a la Torre de Roma (Rūma). Ojos de Huécar se llamaba una de las fuentes donde el Rey Católico trasladó su ejército cuando la tala de 1486. Durante el asedio de Granada estaba en Huécar el campamento cristiano, cuyo incendio provocó la construcción de Santafé.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería de los Nidos' (?).

CATEGORÍA

Qarya*, con un hiṣn.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 131 y 136, ed. 'Inān², I, 125

y 130, en el texto qaryat al-Wakar, con un hiṣn y qaryat al-Rukn, respectivamente; Crónica de don M. Lucas de Iranzo, ed. J. de M. Carriazo, II, 80; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 283, anejo de la parroquia del lugar de Pinos; R. ARIÉ, L'Espagne musulmane, pág. 237; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 47; del mismo, Nuevas notas de toponimia arábigo-granadina, pág. 75; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, pág. 239.

* * * * *

AL-WĀLIMA

IDENTIFICACIÓN

Ventas de Huelma, "lugar", térm. mun., part. jud. de Loja, cód. 1850002, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 36; P. MADDOZ, XV, 663).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatīb. No debe confundirse con Walma (= Huelma).

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería de la Anfitrióna', según L. SECO, Topónimos árabes, págs. 47-48.

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 128, en el texto Walà, grafía incorrecta; Habices, ed. M.C. Villanueva, Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías, pág. 206; F.J. SIMONET, Descripción, pág. 277, lee Gualá.

* * * * *

WALYAR

IDENTIFICACIÓN

Güéjar Sierra, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 0940001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 24; P. MADDOZ, IX, 61, s.v. Güéjar-Sierra).

Alquería de Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatib. La Nubdat registra este lugar, junto con Granada, entre los beneficiarios de los cereales que en gran cantidad transportaron los habitantes de Guadix refugiados en aquella en el año 1489.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Para M. ASÍN, Contribución a la toponimia árabe de España, págs. 111-112, procede de la voz árabe wāyār 'talud', 'tajo'. En efecto, la ubicación de Güéjar Sierra acredita esta etimología. I. de las CAGIGAS, De prosodia semítica en la Penibética, pág. 423, cita Güéjar Sierra entre los topónimos pertenecientes a la Cuenca del Genil con acento llano, "a pesar de terminar en consonante". L. SECO, Sobre algunos topónimos granadinos de la "Iḥāṭa", pág. 371, refiere que los tres topónimos Qulýar (= Gójar), Qūlýar (= Cújar) y Walýar son indudablemente anteriores a los árabes y que en los tres se ha perdido la "l" al formar con la "y" el grupo que en nuestra lengua dio posteriormente "j".

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Ihāta, ed. 'Inān, I, 137, ed. 'Inān², I, 132, en el texto Walŷar, en correcta grafía; Nubdat, ed. y trad. A. Bustani-C. Quirós, Fragmento, pág. 36/42, en el texto qaryat Wanŷar, grafía incorrecta; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 3, pág. 7/7, en correcta lectura, a propósito de un acta de liquidación de un pro indiviso suscrita en 1433; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 282, parroquia del lugar de Güejar; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305, Huejar; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 45; J. MARTÍNEZ RUIZ, Un capítulo de toponimia árabe granadina en el siglo XVI, págs. 326-339.

* * * * *

WĀNĪ

IDENTIFICACIÓN

Güenes, hoy Huenes, cerro y cortijo en el término de Monachil (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1027 (20-42), coordenadas 6-7/54-56).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jaṭīb. Tal vez el Güeni, anejo de la parroquia del lugar de Güetor, registrado en la Bula de erección junto con Caxar y Monachil, y el Hueni citado en el Nomenclátor 1514.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Posible antropónimo árabe, 'alquería de Wānī' (?).

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 138, ed. 'Inān², I, 133; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 282; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305; F.J. SIMONET, Op. cit., pág. 280; L. SECO, Topónimos árabes, págs. 45-46; M. ESPIANAR-J. MARTÍNEZ RUIZ, La alquería de Monachil a mediados del siglo XVI, pág. 234.

* * * * *

IDENTIFICACIÓN

Huétor Vega, "lugar", térm. mun. y part. jud. de Granada, cód. 1010001 (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 24; P. MADUZ, IX, 357, s.v. Huétor-Vega).

Alfoz árabe enumerado en segundo lugar en la lista de entidades de la Vega, según consta en Ibn al-Jaṭīb. Asimismo, Lisān al-Dīn registra esta grafía en la relación de propiedades del sultán (mus-tajlaṣ), ubicadas fuera de las murallas de la ciudad. También se menciona en Doc. ar.-gran. Corresponde a la parroquia del lugar de Güetor, con sus anejos Caxar, Monachil y Güeni, que se menciona en la Bula de erección, y al Hueter del Nomenclátor 1514, enumerado también junto a las tres entidades citadas¹.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Para L. SECO, Los pueblos llamados "Hueter", págs. 221-222, la etimología del Watur, al-Watà (= Huétor Santillán) y Wāt (= Huétor Tájar) son diferentes, "Watur parece transcribir un topónimo no árabe preexistente". Asimismo, en Topónimos árabes, pág. 49, refiere que la versión actual del primer término de los topónimos Huétor Santillán y Huétor Tájar nació por etimología popular según la versión Huétor Vega.

Creemos que los tres Huétor tienen igual origen, la voz ár. wādī, y que Watur debe corresponder a una transcripción árabe de la forma romance.

Véase supra WĀD (= Huétor Santillán).

1. Huétor Vega se registra como el posible lugar de nacimiento de 'Abd al-Malik b. Ḥabīb. No obstante, se presenta la grafía Wāt, la cual debe corresponder a Huétor Tájar.

CATEGORÍA

Hawz.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JAṬĪB, Iḥāṭa, ed. ʿInān, I, 131 y 132, ed. ʿInān², I, 125 y 126, en el texto Watur y hawz Watur, respectivamente; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 3, pág. 7/6, a propósito de un acta de liquidación de un pro indiviso suscrita en 1433; Bula de erección, ed. F.J. Simonet, Descripción, apénd. XI, pág. 282; Nomenclátor 1514, ed. F.J. Simonet, Op. cit., apénd. XVII, pág. 305; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 49; J. VALLVÉ, La división territorial de la España musulmana, págs. 232 y 249.

AL-YABBASĪN

IDENTIFICACIÓN

Jabacín, pago en la Vega, térm. mun. de Pulianas, part. jud. de Granada (M.T.N., escala 1:25.000, nº 1009-IV (19-41), coordenadas 21-22/46-47).

Una de las alquerías de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatib.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Topónimo árabe, 'alquería de los Estucadores'.

CATEGORÍA

Qarya*, faddān.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.

FUENTES Y ESTUDIOS DE REFERENCIA

IBN AL-JATĪB, Iḥāta, ed. 'Inān, I, 134, ed. 'Inān², I, 127, en el texto qaryat al-Jabbasan; Doc. ar.-gran., ed. y trad. L. Seco, Documentos arábigo-granadinos, nº 61, pág. 105/113, en el texto en correcta transcripción, a propósito de un contrato de esponsales suscrito en 1488; L. SECO, Topónimos árabes, pág. 50; M. BARRIOS, Alfacar morisco, pág. 35 (Chapicín).

* * * * *

YABYANA

IDENTIFICACIÓN

Chauchina, "lugar", térm. mun., part. jud. de Granada, cód. 0590001, prov. de Granada (Nomenclátor Gr., 1981, pág. 20; P. MADDOZ, VII, 310, s.v. Chauchina).

Alquería de la Vega, según consta en la relación de Ibn al-Jatib.

DATOS ETIMOLÓGICOS

Según J.M. PABÓN, Sobre los nombres de la "villa" romana en Andalucía, pág. 120, y atendiendo a la transcripción Chanचना, que da F.J. SIMONET, Descripción, pág. 276, lo deriva del gentilicio romano Sancius, "pero es posible que la -n- esté por errata y que la forma antigua sea Chalचना o Chaचना". En este caso cree que habría que referirlo a Saltius. "Ocurren, sin embargo, también los derivados de salix y esto se enlaza con la cuestión general del origen de estos topónimos y la posibilidad de extraerlos de apelativos". Cf. asimismo L. SECO, Versiones árabes de topónimos de origen latino, pág. 1.008; J. MARTÍNEZ RUIZ, Contribución a la toponimia menor moráabe granadina, pág. 10, interpreta este término procedente del étimo latino salicem + suf. lat. "-ana", por imala "-ina".

CATEGORÍA

Qarya*.

CRONOLOGÍA

Siglos XIV-XV-XVI.